
Международный Фонд Спасения Арала
Межгосударственная Координационная Водохозяйственная Комиссия
Научно-Информационный Центр

	ЮРИДИЧЕСКИЙ СБОРНИК	№ 29 2013 г
--	---------------------	----------------

**Избранные документы ООН,
международные договоры
и акты национального водного
законодательства**

Ташкент 2013

Настоящий сборник знакомит с новыми документами, принятыми Генеральной Ассамблей ООН по вопросам воды, приводит текст соглашения Договора между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, а также публикует новые акты законодательства, принятые в странах Центральной Азии по вопросам управления водными ресурсами.

Сборник рассчитан на специалистов-практиков сельского и водного хозяйства и экологии, студентов высших учебных заведений соответствующего профиля, слушателей Тренингового центра НИЦ МКВК.

Содержание

Документы ООН.....	5
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/12/8 «Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам»	5
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/64/292 «Право человека на воду и санитарию».....	9
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/15/L.14 «Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам»	12
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/15/9 «Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам»	17
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/21/2 «Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам»	22
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/65/154 «Международный год водного сотрудничества, 2013 год»	28
Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/67/204 «Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год»	31
Документы международного водного права.....	34
Договор между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр.....	34
Документы национального водного законодательства.....	70
Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 19 марта 2013 года N 82 «Об утверждении Положения о порядке водопользования и водопотребления в Республике Узбекистан»	70
Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан №103 от 10.04.2013 г. «О мерах по организации деятельности Исполнительного комитета Международного Фонда спасения Арала»	87
Указ Президента Республики Узбекистан N УП-4533 от 19.04.2013 г. «О внесении изменений и дополнения в Указ Президента Республики Узбекистан от 29 октября 2007 года N УП-3932 “О мерах по коренному совершенствованию системы мелиоративного улучшения земель”» ..	90
Постановление Президента Республики Узбекистан N ПП-1958 от 19.04.2013 г. «О мерах по дальнейшему улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов на период 2013-2017 годы»	92

Закон Кыргызской Республики от 30 марта 2013 года № 46 «О внесении дополнений и изменений в Закон Кыргызской Республики “Об объединениях (ассоциациях) водопользователей”».....	119
---	-----

Документы ООН

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/12/8 «Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам»

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года, в которой Совет определил мандат независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, которые были приняты основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальными сессиями Генеральной Ассамблеи и в ходе последующих совещаний, в частности положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году,

с интересом принимая к сведению региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, «Обращение из Беппу», принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 го-

ду, и Каирскую декларацию, принятую на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения в 2009 году,

учитывая обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое количество населения, не имеющего доступа к санитарным услугам, как это согласовано в Йоханнесбургском плане действий,

будучи глубоко обеспокоен тем, что приблизительно 884 миллионов человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что свыше 2,5 миллиардов человек не имеют доступа к основным санитарным услугам,

подтверждая тот факт, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

приветствуя проведение 29 апреля 2009 года консультации с независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на резолюцию 61/192 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года, в которой Ассамблея провозгласила 2008 года Международным годом санитарии,

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая проведение страновых миссий;

2. *отмечает* с удовлетворением первый ежегодный доклад независимого эксперта (A/HRC/12/24), включая сделанные ею рекомендации и пояснения относительно содержания правозащитных обязательств, касающихся доступа к санитарным услугам, в котором, в частности, содержатся предложения о введении категорий наличия, качества, физической доступности, финансовой доступности и приемлемости;

3. *признает*, что государства обязаны решать и ликвидировать дискриминацию в отношении доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает их эффективно бороться с неравенством;

4. *призывает* государства:

а) создавать благоприятную обстановку для решения проблемы отсутствия санитарных услуг на всех уровнях, в том числе, при необходимости, посредством выделения бюджетных ассигнований, разработки законодательства, соз-

дания систем и механизмов регулирования, мониторинга и отчетности, четкого определения институциональных обязанностей и принятия соответствующих мер для включения вопросов санитарии в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и планы развития;

b) собирать на соответствующем уровне текущую, точную и подробную информацию о положении в области санитарии в стране и данные, касающиеся неохваченных или слабо охваченных санитарными услугами домашних хозяйств, и распространять эту информацию среди всех заинтересованных сторон;

c) разрабатывать, при необходимости, национальные и/или местные планы действий в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами для комплексного решения проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам с должным учетом вопросов удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование;

d) обеспечивать и поощрять доступ к информации местных общин и их полное, свободное и осознанное участие в разработке, осуществлении и мониторинге вышеупомянутых планов действий;

e) при принятии всех соответствующих политических решений применять гендерный подход с учетом особых потребностей женщин и девочек в области санитарии;

f) организовывать или иным образом поддерживать, при необходимости, широкомасштабные просветительские кампании, содействующие изменению поведенческих моделей в сфере санитарии, и представлять информацию, в частности, касающуюся соблюдения требований гигиены;

5. *признает* важный вклад частного сектора в решение вопроса о доступе к санитарным услугам;

6. *подчеркивает* важную роль в сфере международного сотрудничества и технической помощи, которую играют специализированные учреждения

Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры в области развития, а также учреждения-доноры, а также необходимость усиления мобилизации ресурсов для эффективной поддержки того, что больше должно быть сделано для усилий государств по решению проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает партнеров в области развития при разработке соответствующих программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий использовать правозащитный подход;

7. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету доклады на ежегодной основе и представить годовой доклад Генеральной Ассамблее;

8. *отмечает* с удовлетворением помощь, которая до настоящего времени предоставлялась независимому эксперту различными сторонами, и призывает все государства продолжать сотрудничество с независимым экспертом в деле выполнения ею своего мандата и положительно рассматривать ее просьбы о предоставлении информации и посещении стран;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН А/64/292 «Право человека на воду и санитарию»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, и 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», Повестку дня на XXI век, принятую в июне 1992 года¹, Повестку дня Хабитат 1996 года², План действий, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, состоявшейся в Мар-дель-Плата в 1977 году³, и Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, принятую в июне 1992 года⁴,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека⁵, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁶, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁷, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸, Конвенцию о правах ребенка⁹,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14–25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.77.II.A.12), глава I.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁵ Резолюция 217 А (III).

⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁷ United Nations, Treaty Series, vol. 660, No. 9464.

⁸ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁹ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

Конвенцию о правах инвалидов¹⁰ и Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹¹,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции Совета по правам человека о «правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам», включая резолюции Совета 7/22 от 28 марта 2008 года и 12/8 от 1 октября 2009 года, касающиеся прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, Замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)¹² и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о сфере охвата и содержании соответствующих правозащитных обязательств, связанных со справедливым доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, по международным договорам о правах человека¹³, а также на доклад независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам¹⁴,

будучи глубоко обеспокоена тем, что приблизительно 884 миллиона человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что более 2,6 миллиарда людей лишены доступа к базовым санитарным услугам, и встревожена тем, что ежегодно умирает около 1,5 миллиона детей в возрасте до 5 лет и что дети каждый год пропускают 443 миллиона учебных дней по причине заболеваний, связанных с состоянием воды и санитарии,

признавая важное значение обеспечения справедливого доступа к безопасной и чистой питьевой воде в качестве неотъемлемого компонента реализации всех прав человека,

вновь подтверждая ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

принимая во внимание принятое международным сообществом обязательство обеспечить достижение в полном объеме целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи решимость глав государств и правительств, о которой было заявлено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵, к 2015 году сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и сократить вдвое долю населения, лишённого доступа к основным услугам в области санитарии, в соответствии с Планом выполнения ре-

¹⁰ Резолюция 61/106, приложение I.

¹¹ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973.

¹² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22), приложение IV.

¹³ A/HRC/6/3.

¹⁴ A/HRC/12/24.

¹⁵ См. резолюцию 55/2.

шений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁶,

1. *провозглашает* право на безопасную и чистую питьевую воду и санитариию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

2. *призывает* государства и международные организации выделять финансовые ресурсы, наращивать потенциал и передавать технологии по каналам международной помощи и сотрудничества, в частности развивающимся странам, с целью активизировать усилия по обеспечению всех безопасной, чистой и доступной, в том числе по средствам, питьевой водой и услугами в области санитарии;

3. *приветствует* решение Совета по правам человека просить независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее¹⁷ и рекомендует ей продолжать работу над осуществлением ее мандата во всех его аспектах и в консультации со всеми соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций включить в свой доклад Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии информацию об основных трудностях, связанных с реализацией права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитариию, и их последствиях для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

26 июля 2010 г.

¹⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁷ См. резолюцию 12/8 Совета по правам человека.

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/15/L.14
«Права человека и доступ к безопасной питьевой воде
и санитарным услугам»

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года и резолюцию 12/8 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и на последующих совещаниях, в частности на положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году, резолюции Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и 58/271 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годов),

с интересом принимая к сведению региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, «Обращение из Беппу», принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, и итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств

стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эль-Шейхе в 2009 году,

учитывая обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это было согласовано в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане осуществления»), *будучи глубоко обеспокоен* тем, что около 884 миллионов человек не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения, как было указано Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе Совместной мониторинговой программы 2010 года, и что более 2,6 миллиардов человек не имеют доступа к базовым санитарным услугам, и будучи встревожен тем, что ежегодно умирают около 1,5 миллиона детей в возрасте до пяти лет и что дети каждый год пропускают 443 миллиона учебных дней по причине заболеваний, связанных с состоянием воды и санитарии,

подтверждая тот факт, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на резолюцию 8/7 от 18 июня 2008 года, в которой Совет учредил мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в том числе прогресс в деле сбора примеров надлежащей практики для ее подборки материалов и всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными участниками из всех регионов для ее тематических докладов, а также проведение ею миссий в различные страны;

2. *ссылается* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея провозгласила право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

3. *подтверждает*, что право на безопасную питьевую воду и санитарии вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с

правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

4. *призывает* независимого эксперта продолжать ее работу по всем аспектам своего мандата, в том числе для дальнейшего уточнения содержания правозащитных обязательств, включая обязательства по недопущению дискриминации, связанных с обеспечением доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в сотрудничестве с государствами, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и с соответствующими заинтересованными сторонами;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* второй ежегодный доклад независимого эксперта и с интересом принимает к сведению ее рекомендации и пояснения относительно правозащитных обязательств государств и обязанностей негосударственных поставщиков услуг в области водоснабжения и санитарии, касающихся прав человека;

6. *подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и что передача обязанностей по обеспечению снабжения безопасной питьевой водой и/или услугами в области санитарии третьей стороне не освобождает государства от их обязанностей в области прав человека;

7. *признает*, что государства, действуя в соответствии со своими законами, правилами и проводимой ими политикой, могут привлекать негосударственные субъекты к обеспечению населения безопасной питьевой водой и услугами в области санитарии и независимо от формы обеспечения таких услуг должны обеспечивать транспарентность, недискриминацию и ответственность;

8. *призывает* государства:

a) разработать соответствующие инструменты и механизмы, которые могут включать законодательные меры, всеобъемлющие планы и стратегии для данного сектора, в том числе финансовые, для обеспечения постепенного достижения полной реализации всех правозащитных обязательств, касающихся доступа к безопасной питьевой воде и услугам в области санитарии, в том числе в необслуживаемых или недостаточно обслуживаемых в настоящее время районах;

b) обеспечить полную транспарентность процесса планирования и обеспечения снабжения чистой питьевой водой и услугами в области санитарии, а также активное, свободное и значимое участие в этом процессе заинтересованных местных общин и соответствующих заинтересованных сторон;

c) уделять особое внимание лицам, относящимся к уязвимым и маргинальным группам, в том числе посредством уважения принципов недискриминации и гендерного равенства;

d) учитывать должным образом права человека при оценке воздействия на протяжении всего процесса обеспечения услуг;

е) принять и применять эффективную нормативную базу для всех поставщиков услуг в соответствии с правозащитными обязательствами государств и разрешить государственным регулирующим органам, имеющим достаточный потенциал, отслеживать и обеспечивать соблюдение этих правил;

f) обеспечить наличие эффективных средств правовой защиты в случае нарушения прав человека путем создания на соответствующем уровне доступных механизмов отчетности;

9. *напоминает*, что государства должны обеспечить, чтобы негосударственные поставщики услуг:

a) на протяжении всей своей работы выполняли свои касающиеся прав человека обязанности, в том числе активно взаимодействуя с государством и заинтересованными сторонами, с целью выявления потенциальных нарушений прав человека и нахождения решений по их устранению;

b) способствовали обеспечению на регулярной основе безопасного, приемлемого, доступного физически и по ценам водоснабжения питьевой водой и санитарных услуг хорошего качества и в достаточном объеме;

c) учитывали должным образом права человека при оценке воздействия в целях выявления проблем в области прав человека и содействия их устранению;

d) разработали эффективные, действующие на организационном уровне механизмы рассмотрения жалоб для потребителей и воздерживались от создания препятствий на пути доступа к государственным механизмам отчетности;

10. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, которую оказывают государства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры по развитию, а также учреждения-доноры, в частности в деле своевременного достижения соответствующих целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и обращается к партнерам по развитию с настоятельным призывом использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, направленных на обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

11. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету на ежегодной основе годовые доклады и представить ежегодный доклад Генеральной Ассамблее;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

24 сентября 2010 г.

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/15/9
«Права человека и доступ к безопасной питьевой воде
и санитарным услугам»

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года и резолюцию 12/8 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и на последующих совещаниях, в частности на положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году, резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и 58/271 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годов),

с интересом принимая к сведению региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, «Обращение из Беппу», принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в

2008 году, и итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году, *учитывая* обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это было согласовано в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане осуществления»),

будучи глубоко обеспокоен тем, что около 884 миллионов человек не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения, как было указано Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе Совместной мониторинговой программы 2010 года, и что более 2,6 миллиардов человек не имеют доступа к базовым санитарным услугам, и будучи встревожен тем, что ежегодно умирают около 1,5 миллиона детей в возрасте до пяти лет и что дети каждый год пропускают 443 миллиона учебных дней по причине заболеваний, связанных с состоянием воды и санитарии,

подтверждая тот факт, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, *ссылаясь* на резолюцию 8/7 от 18 июня 2008 года, в которой Совет учредил мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях.

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в том числе прогресс в деле сбора примеров надлежащей практики для ее подборки материалов и всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными участниками из всех регионов для ее тематических докладов, а также проведение ею миссий в различные страны;

2. *ссылается* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея провозгласила право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

3. *подтверждает*, что право на безопасную питьевую воду и санитарию вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

4. *призывает* независимого эксперта продолжать ее работу по всем аспектам своего мандата, в том числе для дальнейшего уточнения содержания правозащитных обязательств, включая обязательства по недопущению дискриминации, связанных с обеспечением доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в сотрудничестве с государствами, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и с соответствующими заинтересованными сторонами;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* второй ежегодный доклад независимого эксперта и с интересом принимает к сведению ее рекомендации и пояснения относительно правозащитных обязательств государств и обязанностей негосударственных поставщиков услуг в области водоснабжения и санитарии, касающихся прав человека;

6. *подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и что передача обязанностей по обеспечению снабжения безопасной питьевой водой и/или услугами в области санитарии третьей стороне не освобождает государства от их обязанностей в области прав человека;

7. *признает*, что государства, действуя в соответствии со своими законами, правилами и проводимой ими политикой, могут привлекать негосударственные субъекты к обеспечению населения безопасной питьевой водой и услугами в области санитарии и независимо от формы обеспечения таких услуг должны обеспечивать транспарентность, недискриминацию и ответственность;

8. *призывает* государства:

a) разработать соответствующие инструменты и механизмы, которые могут включать законодательные меры, всеобъемлющие планы и стратегии для данного сектора, в том числе финансовые, для обеспечения постепенного достижения полной реализации всех правозащитных обязательств, касающихся доступа к безопасной питьевой воде и услугам в области санитарии, в том числе в необслуживаемых или недостаточно обслуживаемых в настоящее время районах;

b) обеспечить полную транспарентность процесса планирования и обеспечения снабжения чистой питьевой водой и услугами в области санитарии, а также активное, свободное и значимое участие в этом процессе заинтересованных местных общин и соответствующих заинтересованных сторон;

c) уделять особое внимание лицам, относящимся к уязвимым и маргинальным группам, в том числе посредством уважения принципов недискриминации и гендерного равенства;

d) учитывать должным образом права человека при оценке воздействия на протяжении всего процесса обеспечения услуг;

e) принять и применять эффективную нормативную базу для всех поставщиков услуг в соответствии с правозащитными обязательствами государств и разрешить государственным регулирующим органам, имеющим достаточный потенциал, отслеживать и обеспечивать соблюдение этих правил;

f) обеспечить наличие эффективных средств правовой защиты в случае нарушения прав человека путем создания на соответствующем уровне доступных механизмов отчетности;

9. *напоминает*, что государства должны обеспечить, чтобы негосударственные поставщики услуг:

a) на протяжении всей своей работы выполняли свои касающиеся прав человека обязанности, в том числе активно взаимодействуя с государством и заинтересованными сторонами, с целью выявления потенциальных нарушений прав человека и нахождения решений по их устранению;

b) способствовали обеспечению на регулярной основе безопасного, приемлемого, доступного физически и по ценам водоснабжения питьевой водой и услуг в области санитарии хорошего качества и в достаточном объеме;

c) учитывали должным образом права человека при оценке воздействия в целях выявления проблем в области прав человека и содействия их устранению;

d) разработали эффективные, действующие на организационном уровне механизмы рассмотрения жалоб для потребителей и воздерживались от создания препятствий на пути доступа к государственным механизмам отчетности;

10. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, которую оказывают государства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры по развитию, а также учреждения-доноры, в частности в деле своевременного достижения соответствующих целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и обращается к партнерам по развитию с настоятельным призывом использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, направленных на обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

11. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету на ежегодной основе годовые доклады и представить ежегодный доклад Генеральной Ассамблее;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт по-

лучала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание

30 сентября 2010 года

[Принята без голосования.]

**Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/HRC/RES/21/2
«Право человека на доступ к безопасной питьевой воде
и санитарным услугам»**

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года, 16/2 от 24 марта 2011 года и 18/1 от 28 сентября 2011 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющих существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

напоминая о проведении Генеральной Ассамблеей 27 июля 2011 года пленарного заседания на тему «Право человека на воду и санитарные услуги»,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на резолюцию 19/5 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года по вопросу о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь также на касающиеся доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам положения деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и последующих совещаниях, в том числе положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, а также Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в июне 1996 года, и резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие, 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), 65/153 от 20

декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам Международного года санитарии, 65/154 от 20 декабря 2010 года о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества и итогового документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Рио-де-Жанейро 22 июня 2012 года и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

с интересом принимая к сведению соответствующие обязательства и инициативы, способствующие реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, «Обращение из Беппу», принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году, и Декларацию Коломбо, принятую на четвертой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2011 году,

учитывая обязательства, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей развития тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Планах выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и в итоговом документе под названием «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», принятом на Пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на принятую в мае 2011 года Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюцию 64/24, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-члены, в частности, «принять меры к тому, чтобы национальные стратегии в области здравоохранения способствовали достижению провозглашенных в Декларации тысячелетия целей развития в области водоснабжения и санитарии, а также неуклонной реализации права каждого на недискриминационный доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд»,

ссылаясь, в частности, на пункт 5 f) резолюции 16/2 Совета по правам человека, в которой Совет призывает Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги при осуществлении ею своего мандата вносить рекомендации относительно целей на период после завершения в 2015 году процесса достижения целей развития тысячелетия, в час-

ти, особо касающейся полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также продолжать вносить с учетом необходимости дополнительные рекомендации, которые могут содействовать реализации целей развития тысячелетия, прежде всего Цели 7,

будучи глубоко обеспокоен тем, что около 780 млн. человек по-прежнему не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и более 2,5 млрд. человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе их Совместной мониторинговой программы за 2012 год, *будучи обеспокоен* тем, что эти данные не в полной мере отражают аспект безопасности воды и вопросы справедливости, равенства и недискриминации, как указано в этом докладе, в связи с чем занижается число людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, и *будучи встревожен* тем, что по причине болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 1,5 млн. детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают 443 млн. дней учебных занятий,

подтверждая необходимость сосредоточения внимания при рассмотрении этого вопроса на местных и национальных подходах, оставляя в стороне вопросы права международных водотоков и все вопросы, связанные с трансграничными водными ресурсами,

1. *приветствует* признание Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и подтверждение последним того, что право на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный уровень жизни и неразрывно связано с правом на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* обязательства в отношении права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятые государствами на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 22 июня 2012 года;

3. *приветствует далее* тот факт, что, по данным доклада Совместной мониторинговой программы за 2012 год, сформулированная в рамках цели развития тысячелетия задача сокращения вдвое числа людей, не имеющих доступа к улучшенным источникам водоснабжения, была решена на пять лет раньше установленного срока, истекающего в 2015 году, настаивает на том, что в вопросах безопасности, справедливости, равенства и недискриминации многое еще предстоит сделать, и выражает сожаление в связи с тем, что среди задач в повестке дня для развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года наибольшее отставание до сих пор наблюдается в решении сформулированной в рамках цели развития тысячелетия задачи, касающейся санитарных услуг;

4. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтере-

сованными сторонами из всех регионов в связи с подготовкой ее тематических докладов и подборки материалов о надлежащей практике, и ее миссии в различные страны;

5. *приветствует также* представленный Генеральной Ассамблее второй ежегодный доклад Специального докладчика о финансировании для реализации права на доступ к воде и санитарным услугам, и с удовлетворением принимает к сведению ее рекомендации и разъяснения в отношении вопросов, касающихся финансирования в целях осуществления права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

6. *принимает к сведению* четвертый ежегодный доклад Специального докладчика, представленный Совету по правам человека;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу негативных последствий дискриминации, маргинализации и стигматизации для полного осуществления права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

8. *вновь заявляет*, что государства несут основную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и должны, как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема ресурсов для постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе, в частности, за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

9. *принимает к сведению* вывод Специального докладчика о том, что обеспечение безопасной питьевой водой и санитарными услугами для всех потребует значительно большего объема ресурсов;

10. *принимает к сведению также* вывод Специального докладчика о том, что более адресное использование существующих ресурсов в интересах прежде всего наиболее изолированных и маргинальных групп населения, а также повышение транспарентности бюджетов и улучшение координации помогут в полной мере реализовать право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

11. *призывает* государства:

а) определить надлежащую приоритетность финансирования для обеспечения безопасной питьевой водой и санитарными услугами с уделением особого внимания охвату необслуживаемых или недостаточно обслуживаемых лиц, в том числе меры по выявлению наиболее маргинальных, изолированных и обездоленных с точки зрения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам лиц, укрепить потенциал директивных органов и специалистов-практиков в плане осуществления стратегий и концепций с уделением особого внимания устойчивому обеспечению безопасной питьевой водой и санитарными услугами необслуживаемых бедных слоев населения и разработать конкретные инициативы,

которые, вероятнее всего, позволят охватить наиболее маргинальные и обездоленные группы населения и улучшить их положение;

b) рассмотреть вопрос об увеличении доли международной помощи, предоставляемой на цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарными услугами, и предусмотреть применение правозащитного подхода;

c) контролировать доступность безопасной питьевой воды и санитарных услуг с целью определить потребность в конкретных мерах по обеспечению того, чтобы тарифы на коммунальные услуги были и оставались доступными для домашних хозяйств посредством, в частности, эффективного регулирования деятельности всех поставщиков услуг и надзора за ней;

d) повышать транспарентность бюджетов и других источников финансирования, а также программ и проектов всех субъектов в секторе водоснабжения и санитарных услуг, чтобы обеспечить надлежащую основу для планирования в том, что касается наиболее уязвимых и маргинальных слоев общества, и чтобы обеспечить принятие обоснованных решений и стратегий как в государственном, так и в частном секторах;

e) проводить с общинами консультации по вопросам принятия адекватных решений для обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

f) обеспечить устойчивый доступ к воде и санитарным услугам путем, в частности, укрепления потенциала органов государственной власти на всех уровнях в том, что касается их функций в процессе предоставления услуг, надлежащего бюджетного планирования расходов, включая эксплуатационные расходы, и создания адекватной и эффективной системы регулирования; 12. *предлагает* государствам и впредь содействовать на всех уровнях, в том числе на самом высоком, полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в рамках будущих национальных, региональных и международных инициатив;

13. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей развития тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию применять правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

14. *рекомендует* Специальному докладчику продолжать вносить вклад в обсуждения по повестке дня для развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года, в частности вопроса об учете права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в этой связи призывает государства при определении рамок деятельности на период после 2015 года исходить из сформулированных в Декларации тысячелетия показателей, опираясь при этом

на основополагающие принципы уважения прав человека, равенства и обеспечения устойчивости развития, и учесть право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам в международной повестке дня для развития на период после 2015 года;

15. *рекомендует* всем правительствам продолжать положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения рекомендаций этого мандатария и предоставлять информацию о принимаемых в этой связи мерах;

16. *просит* Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету по правам человека и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

17. *рекомендует* Специальному докладчику содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

18. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми ресурсами и видами помощи, необходимыми для эффективного выполнения ее мандата;

19. *постановляет продолжить* рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

36-е заседание

27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/65/154 «Международный год водного сотрудничества, 2013 год»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», свою резолюцию 59/228 от 22 декабря 2004 года, свою резолюцию 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, и свою резолюцию 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия,

ссылаясь также на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹⁸ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век¹⁹, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век²⁰, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию²¹, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²² и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²³, и закрепленные в нем обязательства,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия лю-

¹⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹⁹ Там же, приложение II.

²⁰ Резолюция S-19/2, приложение.

²¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, глава I, резолюция 1, приложение.

²² Там же, резолюция 2, приложение.

²³ См. резолюцию 65/1.

дей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁴, и будучи преисполнена решимости достичь цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сокращения вдвое доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, и разработки к 2005 году планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности водопользования при оказании помощи развивающимся странам, *ссылаясь* на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарии,

ссылаясь также на резолюцию 15/9 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года²⁵,

с удовлетворением отмечая работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях по проблемам водных ресурсов и санитарии и итоги этой работы,

отмечая организованный в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог по вопросу о проведении Десятилетия, состоявшийся 22 марта 2010 года во Всемирный день водных ресурсов,

отмечая также работу Международной конференции высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы, состоявшейся 8 и 9 июня 2010 года в Душанбе,

отмечая далее проведение 16–22 марта 2009 года в Стамбуле, Турция, пятого Всемирного водного форума и отмечая, что шестой Всемирный водный форум пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция,

продолжая испытывать обеспокоенность по поводу медленного и неравномерного прогресса в достижении цели сокращения вдвое доли населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии, на фоне того, что изменение глобального климата и другие проблемы серьезно сказываются на количестве и качестве воды, и признавая в этой связи исключительно важную роль, которую Международный год водного сотрудничества мог бы, с учетом конкретных обстоятельств, сыграть, в частности, в активизации диалога и сотрудничества на всех уровнях, и его важный вклад в Десятилетие.

²⁴ См. резолюцию 55/2.

²⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (А/65/53/Add.1), глава II.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы²⁶;

2. *постановляет* провозгласить 2013 год Международным годом водного сотрудничества;

3. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы» и с учетом положений приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, предпринять надлежащие шаги по организации мероприятий Года и подготовить необходимые предложения об осуществлении мероприятий на всех уровнях для оказания государствам-членам содействия в проведении Года;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для того, чтобы пропагандировать на всех уровнях, в том числе, в надлежащих случаях, по линии международного сотрудничества, действия, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений, а также обеспечить более глубокое осознание их важности;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

69-е пленарное заседание,

20 декабря 2010 года

²⁶ A/65/297.

**Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/67/204
«Проведение Международного года водного сотрудничества,
2013 год»**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия и 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарии,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 15/9 от 30 сентября 2010 года²⁷ и 21/2 от 27 сентября 2012 года²⁸,

ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в приложении к которой содержатся согласованные руководящие принципы и критерии, касающиеся провозглашения международных годов, и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию²⁹ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век³⁰, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³¹, Йоханнес-

²⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1), глава II.

²⁸ Там же, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1), глава III.

²⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³⁰ Там же, приложение II.

³¹ Резолюция S-19/2, приложение.

бургскую декларацию по устойчивому развитию³², План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³³, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³⁴, и закрепленные в нем обязательства и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁵,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях,

принимая во внимание важность сотрудничества на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водных ресурсов и санитарии, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁶ и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

отмечая проведение 12–17 марта 2012 года в Марселе, Франция, шестого Всемирного водного форума,

отмечая также, что на период проведения Международного года водного сотрудничества приходится двадцатая годовщина провозглашения Всемирного дня водных ресурсов.

1. *поддерживает* связанную с проведением Международного года водного сотрудничества деятельность, осуществляемую государствами членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности в контексте межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает важность проведения Года на страновом уровне;

2. *рекомендует* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для того, чтобы продолжать пропагандировать на всех уровнях, в том числе, в надлежащих случаях, по линии международного сотрудничества, действия, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век,

³² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³³ Там же, резолюция 2, приложение.

³⁴ Резолюция 65/1.

³⁵ Резолюция 66/288, приложение.

³⁶ Резолюция 55/2.

Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургском плане выполнения решений и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»;

3. *приветствует* предложение правительства Таджикистана выступить в качестве принимающей стороны международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству, которую планируется провести в августе 2013 года в Душанбе;

4. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2013 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне в ознаменование Международного года водного сотрудничества и двадцатой годовщины провозглашения Всемирного дня водных ресурсов;

5. *приветствует* проведение 22 марта 2013 года в Гааге официального мероприятия по случаю Всемирного дня водных ресурсов, которое будет посвящено теме Года — «Водное сотрудничество»;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные сообщества, в проведении Года на всех уровнях;

7. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций внести вклад в подготовку к проведению международной конференции высокого уровня в Душанбе и просит Генерального секретаря подготовить для этой конференции справочный документ о водном сотрудничестве;

8. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН-водные ресурсы» и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, принять надлежащие меры для оказания поддержки в проведении Года во всем мире;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и резолюции 65/154, озаглавленной «Международный год водного сотрудничества, 2013 год», включив в него информацию об оценке Года в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета.

61-е пленарное заседание,

21 декабря 2012 года

Документы международного водного права

Договор между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр

Правительство Республики Молдова и Кабинет Министров Украины, именуемые в дальнейшем «Договаривающимися Сторонами»,

отмечая значение реки Днестр и связанных с ней природных ресурсов для социально-экономического развития государств Договаривающихся Сторон, стремясь к достижению рационального использования и надлежащей охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр,

выражая озабоченность состоянием водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и возникающими в результате этого экономическими, социальными и экологическими последствиями для государств Договаривающихся Сторон, отмечая в этой связи, что экологические проблемы бассейна реки Днестр являются помимо прочего следствием изменения гидрологического режима, в том числе воздействия гидротехнических сооружений, осознавая необходимость конкретных действий для снижения уровня загрязнения в бассейне реки Днестр и улучшения связанной с этим экологической ситуации Чёрного моря, рассматривая защиту и сохранение окружающей природной среды и устойчивое использование природных ресурсов бассейна реки Днестр как неотъемлемую часть процесса развития, обеспечивающего на справедливой основе потребности нынешнего и будущих поколений,

принимая во внимание достигнутый уровень сотрудничества между государствами Договаривающихся Сторон в этой области, руководствуясь принципом разумного и справедливого использования трансграничных водотоков, признавая необходимость следовать обязательствам, вытекающим из соответствующих международных соглашений, в частности Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер от 17 марта 1992 года и протоколов к ней, Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте от 25 февраля 1991 года, Конвенции о водноболотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц от 2 февраля 1971 года, и принимая во внимание положения Конвенции ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков от 21 мая 1997 года и Директивы 2000/60/ЕС Европейского Парламента и Совета об установлении рамок деятельности Сообщества в области водной политики от 23 октября 2000 года, договорились о следующем:

I. Общие положения

Статья 1. Цель Договора

1. Целью настоящего Договора является создание правовых и организационных основ сотрудничества для достижения рационального и экологически обоснованного использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр в интересах населения и устойчивого развития государств Договаривающихся Сторон.

2. В частности, Договаривающиеся Стороны сотрудничают в реализации следующих задач:

а) развитие устойчивого водопользования, базирующегося на принципах рационального использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;

б) существенное снижение уровня загрязнения вод бассейна реки Днестр и, соответственно, Чёрного моря;

в) предотвращение деградации и восстановление экосистем, а также сохранение биоразнообразия в бассейне реки Днестр;

г) предотвращение и уменьшение последствий вредного воздействия вод, вызываемого природными и антропогенными факторами.

Статья 2. Сфера действия Договора

1. Действие настоящего Договора распространяется на бассейн реки Днестр, включая поверхностные и связанные с ними подземные воды, в пределах территорий государств Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Договор применяется к использованию вод бассейна реки Днестр в иных, чем судоходство, целях и к мерам защиты, сохранения и управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр при таком использовании.

3. Использование бассейна реки Днестр для судоходства не входит в сферу применения настоящего Договора, за исключением тех случаев, когда другие виды использования затрагивают судоходство или затрагиваются судоходством.

Статья 3. Определения

Для целей настоящего Договора:

«Бассейн реки Днестр» означает часть водосборного бассейна реки Днестр в пределах территорий государств Договаривающихся Сторон;

«Водосборный бассейн реки Днестр» означает водосборную площадь системы реки Днестр, представляющую собой совокупность поверхностных и связанных с ними подземных вод;

«Водные биологические ресурсы» означает совокупность водных организмов (гидробионтов), жизнь которых постоянно или на отдельных стадиях развития невозможна без нахождения в воде;

«Наилучшая имеющаяся технология» (НИТ) и «наилучшая экологическая практика» (НЭП) означают технологию и практику экологического контроля, определенные в соответствии с Приложением IV к настоящему Договору;

«Сбросы» означает любой вид сбросов и выбросов, стоков и выпусков загрязнителей в воду, воздух или почву;

«Контроль за сбросами» означает меры контроля, требующие конкретных ограничений на сбросы, такие как установление предельной величины сбросов, или иным образом определяющие ограничения или условия в отношении действия, характера или других характеристик сброса либо условий деятельности, воздействующих на сбросы;

«Предельные величины сброса» означает выраженную в определенных, конкретных параметрах массу, концентрацию или уровень сброса, превышение значений которых не допускается на протяжении любого одного или нескольких периодов времени;

«Стандарт качества окружающей среды» означает уровень концентрации определенного вещества или группы веществ в отдельных компонентах окружающей природной среды, таких как вода, отложения или биота, который не должен быть превышен в целях охраны здоровья людей и окружающей природной среды;

«Трансграничное воздействие» означают любые значительные вредные последствия, возникающие в результате изменения состояния вод бассейна реки Днестр, вызываемого деятельностью человека, физический источник которой расположен полностью или частично в районе, находящемся под юрисдикцией той или иной Договаривающейся Стороны, для окружающей среды в районе, находящемся под юрисдикцией другой Договаривающейся Стороны. К числу таких последствий для окружающей среды относятся последствия для здоровья и безопасности человека, флоры, почвы, воздуха, вод, климата, ландшафта, экосистем и исторических памятников или других материальных объектов или взаимодействие этих факторов; к их числу также относятся последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, возникающие в результате изменения этих факторов;

«Чрезвычайная ситуация» означает обстановку, сложившуюся в результате аварии, стихийного или иного бедствия, которые повлекли или могут повлечь за собой человеческие жертвы, вред здоровью или нарушение условий жизнедеятельности людей, а также значительные материальные потери или существенный вред окружающей природной среде.

II. Принципы и сфера сотрудничества

Статья 4. Принципы сотрудничества

1. Договаривающиеся Стороны сотрудничают на основе общепризнанных принципов международного права.

2. Договаривающиеся Стороны, в частности, обязуются:

а) использовать водные ресурсы бассейна реки Днестр справедливым и разумным образом с целью достижения их устойчивого использования и получения связанных с этим выгод, при надлежащей защите вод бассейна реки Днестр;

б) стремиться к обеспечению права населения на благоприятную окружающую природную среду и доступ к чистой питьевой воде;

в) применять принцип принятия мер предосторожности, согласно которому при наличии угрозы серьезного и необратимого ущерба окружающей природной среде или здоровью людей, ссылки на отсутствие полной научной обоснованности не используются в качестве причины для отсрочки экономически эффективных мер по предупреждению подобного ущерба;

г) применять в своем национальном законодательстве принцип «загрязнитель платит», согласно которому расходы по осуществлению мер по предотвращению, контролю и снижению загрязнения несет загрязнитель;

е) осуществлять охрану, использование и управление водными и иными природными ресурсами и экосистемами на основе комплексного подхода и таким образом, чтобы потребности нынешнего поколения удовлетворялись без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности.

3. Договаривающиеся Стороны исходят из того, что никакой вид использования водных ресурсов бассейна реки Днестр не пользуется неотъемлемым приоритетом перед другими видами использования. В случае возникновения противоречия между различными видами использования, оно должно быть разрешено с учётом всей совокупности географических, гидрографических, гидрологических, климатических, экологических и демографических факторов, а также социально-экономических потребностей государств Договаривающихся Сторон с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд и потребностей экосистем в достаточном количестве воды.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

а) разрабатывают и осуществляют совместные или согласованные планы управления бассейном реки Днестр, проекты и мероприятия по использова-

нию, охране и восстановлению водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;

b) сотрудничают в проведении научных исследований, разработке руководящих принципов, стандартов и нормативов, методов оценки и классификации качества вод и источников загрязнения, разработке и осуществлении программ мониторинга, создании совместимых информационных систем, унификации методов и интеркалибрации условий выполнения аналитических лабораторных исследований;

c) проводят, в случае необходимости, совместные водохозяйственные и водоохранные мероприятия;

d) сотрудничают в разработке и внедрении наилучших водоохранных и водосберегающих технологий, а также в применении практики предотвращения загрязнения и повышения эффективности очистных сооружений;

e) сотрудничают в области охраны и воспроизводства водных биологических ресурсов бассейна реки Днестр, сохранения и восстановления биоразнообразия, экосистем, ландшафтов и мест обитания дикой фауны и флоры;

f) обмениваются на регулярной основе данными и информацией гидрологического, гидрохимического, гидробиологического, метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера и соответствующими прогнозами;

g) взаимодействуют в области раннего оповещения и оказания содействия при чрезвычайных ситуациях;

h) информируют общественность о состоянии водных ресурсов и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, принимаемых или планируемых мерах с целью предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия, а также привлекают общественность к решению вопросов, затрагиваемых настоящим Договором;

i) поощряют сотрудничество в области использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр между государственными органами и органами местного самоуправления, учреждениями, предприятиями и неправительственными организациями;

j) координируют усилия по привлечению международных организаций и третьих стран для оказания экологического, технического и экономического содействия, направленного на реализацию целей настоящего Договора.

Статья 6. Меры по осуществлению положений Договора

1. Для выполнения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают национальные и/или межгосударственные планы управления бассейном реки Днестр, планы действий, схемы и программы, направленные на достижение устойчивого водопользования, ограничение загрязнения вод, предотвращение вредного воздействия вод, предупреждение и ликвидацию последствий

чрезвычайных ситуаций, охрану биоразнообразия, а также сохранение и рациональное использование водных биологических ресурсов.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами своего государства оказывает содействие административно-территориальным единицам и территориальным общинам в пределах своей части бассейна реки Днестр в осуществлении мероприятий, предусмотренных планами управления бассейном реки Днестр, а также соответствующими планами действий, схемами и программами, упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи.

3. Положения настоящего Договора не влияют на право каждой Договаривающейся Стороны применять на территории своего государства более строгие меры, чем те, которые предусмотрены Договором.

4. Для достижения целей настоящего Договора Договаривающиеся Стороны создают Комиссию по устойчивому использованию и охране бассейна реки Днестр, именуемую в дальнейшем «Комиссия».

5. Каждая Договаривающаяся Сторона определяет национальный орган, уполномоченный координировать выполнение положений настоящего Договора на территории своего государства или под его юрисдикцией и представлять его в отношениях с другой Договаривающейся Стороной. Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о национальных органах, уполномоченных осуществлять положения настоящего Договора.

Статья 7. Согласованные руководства и стандарты

1. Договаривающиеся Стороны разрабатывают и поэтапно внедряют, в случае необходимости в сотрудничестве с компетентными международными организациями и органами, или на основе признанных международных стандартов, согласованные руководства и, в зависимости от обстоятельств, нормативы и критерии, касающиеся охраны, использования и управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр.

2. Договаривающиеся Стороны устанавливают и периодически пересматривают согласованные стандарты качества окружающей среды бассейна реки Днестр, а также планы осуществления мер, направленных на предотвращение, ограничение, сокращение или устранение, в зависимости от обстоятельств, загрязнения вод.

Статья 8. Предотвращение и ограничение загрязнения вод

1. В целях достижения и поддержания хорошего состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и предотвращения трансграничного воздействия Договаривающиеся Стороны:

а) принимают самостоятельно и, при необходимости, совместно меры по предотвращению, ограничению, сокращению или устранению загрязнения вод бассейна реки Днестр;

б) воздерживаются от действий, которые могут ухудшить гидрологический и гидрохимический режимы, а также гидробиологическое состояние вод бассейна реки Днестр и состояние связанных с ними экосистем;

с) принимают меры по предотвращению или смягчению вредного воздействия вод, включая наводнения, паводки, ледовую обстановку, заиление, эрозию, а также заболевания, связанные с водой.

2. Договаривающиеся Стороны проводят консультации в целях согласования взаимоприемлемых мер и методов предотвращения, ограничения, сокращения или устранения загрязнения, таких как:

а) установление целевых показателей и критериев качества воды;

б) выработка средств и способов борьбы с загрязнением из точечных и диффузных источников;

с) составление перечней веществ, привнесение которых в воды бассейна реки Днестр подлежит запрещению, ограничению, расследованию или наблюдению.

3. Договаривающиеся Стороны принимают меры в отношении видов деятельности и загрязнителей, перечисленных в Приложении I к настоящему Договору, путем поэтапной разработки, принятия и осуществления:

а) мер по контролю за сбросами, включая введение предельных величин сбросов и стандартов качества окружающей среды, установления процедур санкционирования сбросов и методов управления, основанных на факторах, определенных в Приложении I к настоящему Договору;

б) согласованных планов достижения предельных величин сбросов, методов управления и мероприятий.

4. Договаривающиеся Стороны используют или содействуют применению и передаче НИТ и НЭП, включая экологически более чистое производство, с учетом социальных, экономических и технологических условий и критериев, перечисленных в Приложении IV к настоящему Договору.

5. Сбросы из точечных источников санкционируются и регулируются компетентными национальными органами Договаривающихся Сторон с учетом положений Приложения III к настоящему Договору и соответствующих решений и рекомендаций Комиссии.

6. Контроль загрязнения из диффузных источников, прежде всего в результате сельскохозяйственной и лесохозяйственной деятельности, осуществляется на основе НЭП с учетом положений Приложения II к настоящему Договору и соответствующих решений и рекомендаций Комиссии.

Статья 9. Распределение водных ресурсов

1. Распределение водных ресурсов бассейна реки Днестр между Договаривающимися Сторонами в случае необходимости осуществляется по договоренности Договаривающихся Сторон в рамках Комиссии.

2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают соблюдение режима и условий распределения вод, обращая первоочередное внимание экологическим попускам для удовлетворения потребностей экосистем. Объем и сроки попусков согласуются Договаривающимися Сторонами в рамках Комиссии.

Статья 10. Регулирование стока вод

1. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в регулировании стока вод в бассейне реки Днестр и осуществлении мероприятий по существенному изменению, варьированию или иному управлению стоком вод бассейна реки Днестр, имеющих трансграничный характер.

2. Договаривающиеся Стороны участвуют на взаимовыгодной основе в строительстве и содержании объектов, необходимых для регулирования стока вод, которые они могут договориться возвести.

Статья 11. Сооружения

1. Договаривающиеся Стороны в пределах своей части бассейна реки Днестр обеспечивают защиту и содержание в надлежащем техническом состоянии гидротехнических, водоохраных и противопаводковых сооружений и других объектов.

2. Договаривающиеся Стороны, по просьбе любой из них, вступают в консультации в отношении:

а) безопасной эксплуатации и безопасного содержания сооружений и других объектов, относящихся к бассейну реки Днестр;

б) защиты сооружений и других объектов от умышленных или небрежных действий либо сил природы.

Статья 12. Сохранение и использование водных биологических ресурсов

1. Договаривающиеся Стороны разрабатывают, координируют и осуществляют меры по учету, рациональному использованию, сохранению и воспроизводству водных биологических ресурсов бассейна реки Днестр в соответствии с положениями Приложения V к настоящему Договору.

2. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры с целью предотвращения привнесения в бассейн реки Днестр чужеродных видов

организмов, способных оказать на экосистему бассейна реки Днестр пагубное воздействие.

3. Договаривающиеся Стороны принимают меры по устранению искусственных препятствий для естественной миграции рыб, снижению негативного влияния хозяйственной деятельности на водные и водно-болотные экосистемы.

Статья 13. Охраняемые территории

1. Договаривающиеся Стороны создают самостоятельно или, при необходимости, совместно сеть охраняемых природных территорий в пределах бассейна реки Днестр, а также ведут регистр таких территорий.

2. Договаривающиеся Стороны определяют территории, соответствующие критериям, применимым к водно-болотным угодьям международного значения, ведут их регистр и обеспечивают их охрану и устойчивое использование, в том числе на трансграничной основе.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон осуществляет в своей части бассейна реки Днестр, в том числе в рамках совместных программ, конкретные меры по улучшению состояния водосборной площади, включая:

- a) увеличение площади и качества лесных насаждений и охраняемых территорий;
- b) выполнение противоэрозионных мероприятий;
- c) создание и обеспечение соблюдения режима использования водоохранных зон;
- d) сохранение природных ландшафтов и экосистем.

4. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры по охране связанных с бассейном реки Днестр мигрирующих видов птиц и млекопитающих, осуществляют меры по разработке и созданию элементов панъевропейской экологической сети в бассейне реки Днестр.

Статья 14. Защита и сохранение морской среды Черного моря

Договаривающиеся Стороны, при необходимости в сотрудничестве с другими государствами и компетентными международными организациями и органами, принимают самостоятельно или совместно меры, которые требуются для защиты и сохранения морской среды Черного моря от загрязнения с учетом применимых международных норм и стандартов.

Статья 15. Чрезвычайные ситуации

1. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в вопросах предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, в том числе путем

создания совместных систем раннего оповещения и осуществления совместных мероприятий.

2. При возникновении чрезвычайной ситуации, способной повлечь трансграничное воздействие, а также в случае угрозы ее возникновения, Договаривающиеся Стороны:

- a) незамедлительно информируют друг друга;
- b) в случае необходимости сотрудничают в оперативном изучении и прогнозировании развития такой ситуации;
- c) по запросу любой заинтересованной Договаривающейся Стороны оказывают в пределах своих возможностей помощь в предупреждении, минимизации и ликвидации последствий такой ситуации.

Статья 16. Мониторинг и экологическая оценка

1. С целью получения регулярной информации о состоянии бассейна реки Днестр Договаривающиеся Стороны осуществляют мониторинг по согласованным программам. Данные мониторинга являются свободно доступными для Договаривающихся Сторон, которые обмениваются ими по согласованным процедурам.

2. Договаривающиеся Стороны самостоятельно и, при необходимости, совместно проводят на регулярной основе оценку состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, а также эффективности мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этих оценок своевременно доводятся до сведения общестественности.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на условиях взаимности доступ специально уполномоченных на то лиц к согласованным пунктам совместного отбора проб воды.

Статья 17. Оценка воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Договаривающиеся Стороны осуществляют оценку воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на основаниях и в порядке, предусмотренном положениями Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте от 25 февраля 1991 года (Конвенции Эспо).

Статья 18. Обмен данными и информацией

1. Договаривающиеся Стороны на регулярной основе обмениваются и предоставляют Комиссии реально доступные данные и информацию о состоянии вод бассейна реки Днестр, в частности данные и информацию гидрологического,

гидрохимического, гидробиологического, метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера, а также соответствующие прогнозы.

2. Если одна Договаривающаяся Сторона запрашивает у другой Договаривающейся Стороны данные или информацию, которые не являются реально доступными, то последняя прилагает все усилия для выполнения такой просьбы, однако может обуславливать ее выполнение оплатой запрашивающей Договаривающейся Стороной разумных издержек, связанных со сбором и, при необходимости, обработкой таких данных или информации.

Статья 19. Научно-техническое сотрудничество

Договаривающиеся Стороны осуществляют сотрудничество, в том числе путём разработки и реализации совместных научно-исследовательских программ и проектов с привлечением специалистов государств Договаривающихся Сторон и иных экспертов, обмена опытом и технологиями, регулярного обмена научно-технической информацией и публикациями, предоставления информации о законодательных и иных нормативных актах, а также о других мерах в области управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр.

Статья 20. Трансграничное межрегиональное сотрудничество

Договаривающиеся Стороны в соответствии с международными обязательствами своих государств содействуют сотрудничеству граничащих административно-территориальных единиц в пределах бассейна реки Днестр, в том числе путем создания трансграничных структур такого сотрудничества, и установлению ими партнерских отношений с аналогичными структурами в бассейнах других трансграничных рек.

Статья 21. Участие общественности

1. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с национальным законодательством своего государства обеспечивает доступ общественности к информации о состоянии бассейна реки Днестр и ее участие в принятии решений по вопросам, связанным с охраной и устойчивым развитием бассейна реки Днестр, а также проектам, которые могут оказать существенное воздействие на состояние водных и иных природных ресурсов и экосистем. Такой доступ включает информирование общественности и предоставление информации по ее запросам.

2. Участие общественности в процессе принятия решений по вопросам, связанным с охраной и устойчивым развитием бассейна реки Днестр, предполагает адекватное, своевременное и эффективное информирование заинтересованной общественности о планируемой деятельности на самом раннем этапе процедуры принятия решений, предоставление возможности представить замечания,

информацию, анализ или мнения о планируемой деятельности и обеспечение надлежащего учета результатов участия общественности в процессе принятия соответствующих решений.

3. Договаривающиеся Стороны содействуют участию общественности в мероприятиях, связанных с выполнением настоящего Договора, включая деятельность Комиссии.

Статья 22. Ответственность и возмещение ущерба

1. Договаривающиеся Стороны несут ответственность за добросовестное выполнение своих обязательств по настоящему Договору.

2. Договаривающаяся Сторона при использовании водных или иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр на территории своего государства принимает все надлежащие меры для предотвращения нанесения ущерба государству другой Договаривающейся Стороны.

3. В том случае, когда государству Договаривающейся Стороны наносится ущерб, государство Договаривающейся Стороны, которое своим использованием наносит ущерб, в отсутствие соглашения о таком использовании, принимает все надлежащие меры, в консультации с потерпевшей Договаривающейся Стороной и на основе согласованных методик определения ущерба, для ликвидации или уменьшения такого ущерба и, при необходимости, для обсуждения вопроса о его компенсации.

Статья 23. Недискриминация

1. В случае трансграничного ущерба физическим или юридическим лицам государства одной Договаривающейся Стороны в результате деятельности, связанной с использованием водных или иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр в пределах территории государства другой Договаривающейся Стороны, Договаривающиеся Стороны не допускают дискриминации по признаку гражданства или места жительства или места, где данный ущерб был причинен, при предоставлении таким лицам в соответствии с национальным законодательством своих государств доступа к судебным или другим процедурам либо права требовать компенсацию или иное возмещение ущерба, причиненного такой деятельностью, осуществляемой на территории их государств.

2. Порядок и размеры возмещения физическим или юридическим лицам нанесенного трансграничным воздействием ущерба, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, определяются в соответствии с применимыми нормами законодательства государств Договаривающихся Сторон.

Статья 24. Финансирование

Договаривающиеся Стороны, принимая во внимание свои экономические возможности, обеспечивают финансовые ресурсы, необходимые для разработки и осуществления планов, программ и мер по достижению целей настоящего Договора. В этих целях Договаривающиеся Стороны:

- a) выделяют соответствующие возможностям внутренние финансовые ресурсы;
- b) стремятся к привлечению ресурсов из двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и кредиты;
- c) используют инновационные методы и стимулы для привлечения и направления ресурсов, включая средства фондов, неправительственных и других организаций, а также изыскивают дополнительные средства или иные формы помощи.

Статья 25. Урегулирование разногласий и споров

1. Разногласия или споры, возникающие в связи с использованием и охраной водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, могут быть переданы любой из Договаривающихся Сторон на рассмотрение Комиссии, которая изучает факты и обстоятельства, имеющие отношение к упомянутым разногласиям или спорам, и способствует их урегулированию. Комиссия представляет Договаривающим Сторонам свои заключения и рекомендации.

2. Споры, не урегулированные в рамках Комиссии, а также споры, касающиеся толкования настоящего Договора, разрешаются путем переговоров между Договаривающимися Сторонами.

III. Организационный механизм

Статья 26. Комиссия

1. Комиссия, упомянутая в статье 6 настоящего Договора, является органом межгосударственного сотрудничества Договаривающихся Сторон в сфере охраны, устойчивого использования и развития бассейна реки Днестр.

2. Комиссия работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых Договаривающимися Сторонами и имеющих равные права. Договаривающиеся Стороны в течение двух месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о назначении сопредседателей Комиссии и составе национальных частей Комиссии.

3. Комиссия состоит из представителей компетентных центральных органов исполнительной власти Договаривающихся Сторон. В состав Комиссии

могут быть включены представители региональных властей, научных учреждений и организаций, а также профильных неправительственных организаций.

4. Уполномоченные Договаривающихся Сторон по выполнению Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Украины относительно совместного использования и охраны пограничных вод от 23 ноября 1994 года являются по должности первыми заместителями сопредседателей Комиссии и в отсутствие последних выполняют их функции.

5. Помощь Комиссии в ее работе оказывает постоянно действующий Секретариат, состоящий из граждан государств обеих Договаривающихся Сторон. Структура, функции и порядок работы Секретариата определяются Комиссией.

6. Комиссия создает рабочие органы и привлекает к работе экспертов.

7. Комиссия принимает правила процедуры, регулирующие порядок её деятельности.

8. Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год. Первое заседание Комиссии проводится не позднее шести месяцев после взаимного уведомления Договаривающихся Сторон о назначении сопредседателей. В случае необходимости по просьбе любой из Договаривающихся Сторон проводятся внеочередные заседания Комиссии, место проведения которых определяется сопредседателями.

9. Заседания Комиссии, ее рабочих органов и экспертов проводятся поочередно на территории государств Договаривающихся Сторон. Заседанием Комиссии руководит сопредседатель, представляющий Договаривающуюся Сторону, на территории государства которой оно проводится.

10. Расходы по организации и проведению заседания Комиссии или ее рабочих органов несет принимающая Договаривающаяся Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Комиссии или ее рабочих органов представителей Договаривающихся Сторон, несет соответствующая Договаривающаяся Сторона.

11. Рабочим языком Комиссии является русский язык.

12. Решения Комиссии и ее рабочих органов принимаются на основе консенсуса.

13. В пределах своей компетенции Комиссия принимает решения и рекомендации, которые должны максимально учитываться компетентными органами Договаривающихся Сторон при принятии решений по вопросам, затрагиваемым настоящим Договором.

14. Договаривающиеся Стороны через уполномоченные органы информируют Комиссию о мерах, принятых во исполнение решений Комиссии, а также о любой деятельности, затрагивающей или способной оказать влияние на состояние водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр.

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

- a) рассматривает эффективность принятых мер на национальном и межгосударственном уровне и целесообразность принятия дополнительных мер, в том числе путем разработки рекомендаций и регламентов;
- b) организует разработку совместных и/или согласованных планов управления бассейном реки Днестр, планов действий, схем, программ и проектов по использованию, восстановлению и охране водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая меры по привлечению финансовых средств, необходимых для осуществления планируемых мероприятий;
- c) устанавливает принципы распределения водных ресурсов бассейна реки Днестр между Договаривающимися Сторонами;
- d) способствует научно-техническому сотрудничеству между Договаривающимися Сторонами, обмену информацией и опытом;
- e) принимает участие в разработке планов, проектов и программ научно-исследовательских работ;
- f) разрабатывает скоординированные или совместные программы мониторинга состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая применение согласованных методик, систем измерения, процедур обработки и оценки данных;
- g) организует разработку стандартов качества окружающей среды, готовит предложения о мерах по поддержанию существующего или улучшению качества воды, включая планы по снижению антропогенной нагрузки;
- h) обеспечивает обмен информацией в отношении существующих и планируемых видов использования вод и соответствующих установок, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- i) способствует созданию и поддержанию базы данных с информацией гидрологического, гидрохимического, гидробиологического, метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера, а также определяет условия доступа к ней;
- j) разрабатывает предложения по совершенствованию законодательства государств Договаривающихся Сторон по вопросам, затрагиваемым настоящим Договором;
- k) организует обмен текущей и оперативной информацией о состоянии водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр с использованием совместимых информационных систем и готовит отчеты о состоянии бассейна реки Днестр;
- l) разрабатывает предложения о порядке совместных действий в чрезвычайных ситуациях;

m) информирует общественность о состоянии водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и о деятельности по реализации целей настоящего Договора, в том числе путем размещения на собственном веб-сайте отчетов о своей деятельности и об экологическом состоянии бассейна реки Днестр;

n) участвует в осуществлении оценки воздействия на окружающую среду в отношении трансграничных вод на основе соответствующих международных норм;

o) содействует проведению консультаций, касающихся планируемых мер и проектов;

p) содействует урегулированию спорных вопросов, связанных с использованием и охраной водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;

q) сотрудничает с международными речными комиссиями, другими международными и национальными организациями и органами по вопросам рационального использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем, включая привлечение этих организаций и органов для оказания услуг по любым аспектам, связанным с достижением целей настоящего Договора;

r) определяет порядок и условия участия в работе Комиссии в качестве наблюдателей представителей других заинтересованных государств, международных и неправительственных организаций;

s) рассматривает иные вопросы, касающиеся охраны и рационального использования водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр.

IV. Заключительные положения

Статья 28. Изменения и дополнения

Изменения и дополнения к настоящему Договору принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 31 настоящего Договора.

Статья 29. Приложения

1. Приложения I-V к настоящему Договору являются неотъемлемой его частью.

2. Договаривающиеся Стороны также могут разработать такие дополнительные приложения, которые они посчитают необходимыми. Любые дополнительные приложения или поправки к существующим приложениям к настоя-

щему Договору принимаются Комиссией и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 31 настоящего Договора.

3. Регламенты к Соглашению между Правительством Республики Молдова и Правительством Украины относительно совместного использования и охраны пограничных вод от 23 ноября 1994 года применяются *mutatis mutandis* к настоящему Договору.

Статья 30. Обязательства по другим соглашениям

1. Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из ранее заключенных ими международных договоров.

2. В случае возникновения противоречий между положениями настоящего Договора и Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Украины относительно совместного использования и охраны пограничных вод от 23 ноября 1994 года преимущественную силу имеют положения настоящего Договора.

Статья 31. Действие Договора

1. Настоящий Договор вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для введения его в действие, и действует в течение пяти лет.

2. Действие настоящего Договора автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону не менее, чем за двенадцать месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Договора не затрагивает выполнение обязательств и мероприятий, начатых в период действия настоящего Договора.

Совершено 29 ноября 2012 года в г. Риме в двух экземплярах, каждый на государственных языках государств Договаривающихся Сторон и на русском языке, при этом все тексты являются аутентичными. В случае возникновения разногласий по поводу толкования и применения положений настоящего Договора, за основу берется текст на русском языке.

За Правительство
Республики Молдова

За Кабинет Министров
Украины

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОНТРОЛИРУЕМЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЗАГРЯЗНИТЕЛИ

В настоящем Приложении перечислены виды деятельности и загрязнители, которые Договаривающиеся Стороны принимают во внимание при подготовке планов управления бассейном реки Днестр, программ и мероприятий по снижению, контролю и устранению загрязнения, упомянутых в статье 6 настоящего Договора.

Такие планы, программы и меры ставят своей целью охватить виды деятельности, перечисленные в разделе А, и категории загрязнителей, перечисленные в разделе В, отобранные на основе характеристик, перечисленных в разделе С настоящего Приложения.

Приоритетность мер должна быть установлена Договаривающимися Сторонами путем оценки значимости воздействия на здоровье людей, водные и прибрежные экосистемы и ресурсы, состояние экосистем, социально-экономические условия, в том числе культурные ценности.

А. Виды деятельности

Следующие виды деятельности (перечисленные не в порядке приоритетности) рассматриваются в первую очередь при определении приоритетов в ходе подготовки планов, программ и мероприятий по снижению, контролю и устранению загрязнения из наземных источников:

1. водное хозяйство и мелиорация;
2. растениеводство;
3. животноводство;
4. аквакультура;
5. производство цемента;
6. удаление осадка сточных вод;
7. дноуглубительные и портовые работы;
8. электронная промышленность;
9. производство электроэнергии объектами гидро- и теплоэнергетики;
10. производство удобрений;
11. пищевая промышленность;
12. лесное хозяйство;
13. металлургическая промышленность;

14. добыча полезных ископаемых;
15. прочие отрасли органической и неорганической химии;
16. целлюлозно-бумажная промышленность;
17. нефтепереработка;
18. нефтепродуктопроводы;
19. фармацевтическая промышленность;
20. производство и разработка биоцидов;
21. переработка отходов;
22. судостроение и судоремонт;
23. кожевенная промышленность;
24. текстильная промышленность;
25. туризм;
26. транспорт;
27. организация сбора и удаления бытовых твердых отходов;
28. сжигание отходов и удаление продуктов их сгорания;
29. очистка и удаление бытовых сточных вод;
30. работы, приводящие к физическому изменению естественного состояния береговой линии или к разрушению местообитаний.

В. Категории загрязнителей

При подготовке планов действий, программ и мероприятий Договаривающиеся Стороны руководствуются следующими категориями загрязнителей, определенных на основе их опасных или иных вредных характеристик:

1. органогалогенные соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в водной среде. Первостепенное внимание уделяется следующим веществам: альдрин, хлордан, ДДТ, дильдрин, диоксины и фураны, эндрин, гептахлор, гексахлорбензол, мирекс, полихлорбифенилы, токсафен, а также тригалогенметаны, хлороформ, дибромхлорметан и дихлорбромметан;
2. фосфорорганические соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в водной или прибрежной морской среде;
3. оловоорганические соединения и вещества, способные образовывать такие соединения в водной или прибрежной морской среде;
4. полициклические ароматические углеводороды;
5. тяжелые металлы и их соединения;
6. отработанные смазочные масла;

7. радиоактивные вещества;
8. биоциды и их производные;
9. патогенные микроорганизмы, общие колиформы, термостабильные кишечные бактерии, колифаги и паразитологические показатели;
10. вещества, вызывающие нарушения эндокринной системы;
11. различные виды сырой нефти и углеводороды нефтяного происхождения;
12. цианиды и фториды;
13. не поддающиеся биохимическому разложению детергенты и другие не поддающиеся биохимическому разложению поверхностно-активные вещества;
14. соединения азота и фосфора и прочие вещества, способные вызвать эвтрофикацию;
15. мусор (любые стойкие промышленные или обработанные твердые материалы, сброшенные, утилизированные или оставленные в водной и прибрежной морской среде);
16. сбросы термальных вод;
17. кислотные или щелочные соединения, способные ухудшить качество воды;
18. нетоксичные вещества, оказывающие неблагоприятное воздействие на содержание кислорода в водной среде;
19. нетоксичные вещества, способные воспрепятствовать любому правомерному использованию водной среды;
20. нетоксичные вещества, способные оказывать неблагоприятное воздействие на физические или химические характеристики воды.

С. Характеристики загрязнителей

При подготовке планов действий, программ и мероприятий Договаривающиеся Стороны принимают во внимание, где применимо, следующие характеристики и факторы:

1. стойкость;
2. токсичность или иные вредные свойства (например, канцерогенность, мутагенность, тератогенность);
3. биоаккумуляцию;
4. радиоактивность;
5. коэффициент соотношения концентраций, ведущих и не ведущих к видимым эффектам (NOEC);

6. потенциальную способность вызывать эвтрофикацию;
7. воздействие на здоровье и риск для здоровья населения;
8. трансграничное значение;
9. риск нежелательных изменений в водных экосистемах и необратимость или длительность воздействия;
10. негативное воздействие на водную флору и фауну и устойчивое использование биологических ресурсов;
11. воздействие на вкус или запах рыбопродуктов, предназначенных для потребления в пищу людьми;
12. воздействие на запах, цвет и прозрачность и другие характеристики воды; а также
13. структуру распространения (то есть количество, структуру использования и вероятность достижения водной среды).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДИФФУЗНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ И ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВАХ

A. Определения

Для целей настоящего Приложения:

1. «Диффузные источники загрязнения, имеющиеся в сельском хозяйстве» означает рассредоточенные источники загрязнения, связанные с выращиванием сельскохозяйственных культур и разведением домашних животных, за исключением объектов интенсивного выращивания животных, которые, наоборот, относятся к точечным источникам;
2. «Диффузные источники загрязнения, имеющиеся в лесном хозяйстве» означает рассредоточенные источники загрязнения, связанные с лесохозяйственной деятельностью;
3. «Наилучшие методы управления» означает рентабельные и достижимые меры структурного и неструктурного характера, разработанные в целях предотвращения, снижения или контроля стоков загрязняющих веществ.

B. Планы по предотвращению, снижению и контролю загрязнения из диффузных источников, имеющихся в сельском и лесном хозяйствах

Каждая Договаривающаяся Сторона, не позднее чем через три года с момента вступления в силу настоящего Договора, разрабатывает принципы политики и планы и создает правовые и экономические механизмы по предотвращению, контролю и снижению загрязнения вод бассейна реки Днестр из диффузных источников, существующих в сельском и лесном хозяйствах. Такие принципы политики, планы и механизмы охватывают, в частности, диффузные источники загрязнения, содержащие биогенные элементы (азот и фосфор), пестициды, осадочные отложения и патогенные организмы.

Планы должны, помимо прочего, содержать следующие компоненты:

1. Оценку и анализ диффузных источников загрязнения, имеющихся в сельском и лесном хозяйстве, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на состояние вод бассейна реки Днестр, включая:
 - a) оценку уровней нагрузки, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на водную среду бассейна реки Днестр;
 - b) выявление сопутствующего экологического воздействия и потенциальных рисков для здоровья людей;
 - c) оценку существующей административной системы управления диффузными источниками загрязнения, имеющимися в сельском и лесном хозяйстве;

d) оценку существующих наилучших методов управления и их эффективности;

e) внедрение программ мониторинга.

2. Политические, законодательные и экономические меры, включая:

a) оценку и анализ адекватности планов, стратегий и правовых механизмов, направленных на управление диффузными источниками загрязнения, имеющимися в сельском и лесном хозяйстве и разработку плана осуществления таких изменений, которые необходимы для достижения наилучших методов управления; а также

b) разработку и содействие реализации программ экономического и неэкономического стимулирования в целях расширения использования наилучших методов управления для предотвращения, контроля и снижения загрязнения вод бассейна реки Днестр из диффузных источников, имеющихся в сельском и лесном хозяйстве.

С. Отчетность

Договаривающиеся Стороны составляют и обмениваются отчетами о своих планах по предотвращению, снижению и контролю загрязнения из диффузных источников загрязнения, имеющихся в сельском и лесном хозяйствах.

ПРИЛОЖЕНИЕ III САНКЦИОНИРОВАНИЕ СБРОСОВ

Договаривающиеся Стороны при рассмотрении вопроса о санкционировании сбросов, содержащих контролируемые вещества, перечисленные в Приложении I к настоящему Договору, оценивают и рассматривают, в зависимости от обстоятельств, следующие факторы:

A. Характеристику и состав сбросов

1. Тип и размер точечного или диффузного источника (например, производственный процесс);
2. Тип сбросов (например, происхождение, средний состав);
3. Состояние отходов (например, твердые, жидкие или шлам);
4. Общее количество (объем сброса, например, в год);
5. Схему сброса (постоянный, нерегулярный, сезонно меняющийся и т.д.);
6. Концентрации соответствующих компонентов веществ, перечисленных в Приложении I, и других веществ, если применимо;
7. Физические, химические и биохимические свойства сточных вод.

B. Характеристики компонентов сбросов с точки зрения их вредности

1. Стойкость (физическая, химическая, биологическая) в водной среде и прибрежной территории;
2. Токсичность и прочие виды вредного воздействия;
3. Накопление в биологических материалах или осадках;
4. Биохимическое преобразование во вредные соединения;
5. Неблагоприятное воздействие на содержание и баланс кислорода;
6. Подверженность физическим, химическим и биохимическим изменениям в водной среде и взаимодействие с другими компонентами воды, способное оказать вредное биологическое или иное воздействие на виды использования, перечисленные ниже в разделе F;
7. Все другие характеристики, как они перечислены в разделе C Приложения I.

С. Характеристики объекта сбросов и среды назначения

1. Гидрографические, метеорологические, гидрологические и топографические характеристики водотока и прибрежной зоны;
2. Местоположение и тип источника (водоотпуск, водосброс канала и т.д.) и его положение относительно других зон (таких, как рекреационные зоны, нерестилища, питомники, зоны рыболовства) и других сбросов;
3. Степень первичного разбавления в точке сброса в принимающую среду;
4. Дисперсионные характеристики, такие, как влияние течений, приливов и ветра на горизонтальное перемещение и вертикальное смешивание;
5. Характеристики водной среды назначения с точки зрения физических, химических, биологических и экологических условий в зоне сброса;
6. Способность принимающей водной среды к приему сбрасываемых отходов без неблагоприятных последствий.

Д. Характеристики категорий деятельности или источника

1. Характеристики существующих технологий и методов управления, включая присущие для данного места технологии и методы управления;
2. Возраст объектов, в зависимости от ситуации;
3. Существующие экономические, социальные и культурные особенности.

Е. Альтернативные технологии производства, очистки стоков или методы управления

1. Рециркуляция, регенерация и возможности повторного использования;
2. Замещение сырьевых материалов на менее опасные или безопасные;
3. Замещение на более экологически чистые виды деятельности или продукты;
4. Низкоотходные и экологически чистые технологии или процессы;
5. Альтернативные варианты сброса.

Ф. Потенциальное нанесение ущерба водным экосистемам и видам использования воды

1. Воздействие на здоровье людей за счет влияния загрязнения на:

- a) воду, используемую для питьевого водоснабжения;
- b) пригодные к употреблению в пищу водные организмы;
- c) воду в местах купания;
- d) эстетическую ценность.

2. Воздействие на водные и прибрежные экосистемы, в частности на водные биологические ресурсы, находящиеся под угрозой исчезновения виды и на критические местообитания.

3. Воздействие на иные виды правомерного использования водных ресурсов.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

НАИЛУЧШАЯ ИМЕЮЩАЯСЯ ТЕХНОЛОГИЯ И НАИЛУЧШАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Согласно соответствующим положениям настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны используют наилучшую имеющуюся технологию (НИТ) и наилучшую экологическую практику (НЭП) или способствуют их внедрению.

A. Наилучшая имеющаяся технология

1. Термин «наилучшая имеющаяся технология» означает наиболее современные (передовые) технологии, оборудование или методы деятельности, которые отражают практическую пригодность конкретных мер для ограничения выбросов и отходов. «Технология» включает в себя собственно используемые технологии, а также способы и методы, с помощью которых производственная установка проектируется, строится, обслуживается, функционирует и демонтируется.

2. В использовании наилучших имеющихся технологий делается акцент на использование безотходных технологий, если таковые имеются.

3. При определении того, относится ли группа технологических процессов, оборудования и методов работы к наилучшим имеющимся технологиям как в целом, так и в конкретных случаях, особое внимание должно уделяться:

- a) аналогичным технологическим процессам, оборудованию или методам работы, недавно прошедшим успешные испытания;
- b) технологическому прогрессу и изменениям в научных знаниях и концепциях;
- c) экономической целесообразности таких технологий;
- d) срокам монтажа как на новых, так и на существующих заводах;
- e) характеру и объему соответствующих выбросов и сбросов; а также
- f) принципу принятия мер предосторожности.

4. Понимание того, что представляют собой «наилучшие имеющиеся технологии» для конкретного технологического процесса, изменится с течением времени в результате технологического прогресса, экономических и социальных факторов, а также изменений в научных знаниях и концепциях.

5. Если снижение сбросов в результате использования наилучших имеющихся технологий не приведет к экологически приемлемым результатам, необходимо принять дополнительные меры.

В. Наилучшая экологическая практика

1. Термин «наилучшая экологическая практика» означает использование наиболее целесообразного сочетания мер и стратегий в области контроля за состоянием окружающей природной среды.

2. При выборе методов в каждом конкретном случае должен рассматриваться, по крайней мере, следующий последовательно расположенный набор мер:

a) предоставление информации и просвещение населения и пользователей относительно экологических последствий выбора определенных видов деятельности и продукции, их использования и конечного удаления;

b) разработка и применение руководств по надлежащей экологической практике, охватывающих все аспекты деятельности в течение жизненного цикла продукта;

c) обязательное использование этикеток, информирующих потребителей об экологических рисках, связанных с продуктом, его использованием и конечной утилизацией;

d) экономия ресурсов, включая электроэнергию;

e) обеспечение доступа населения к системам сбора и удаления отходов;

f) отказ от использования опасных веществ или продуктов и накопления опасных отходов;

g) утилизация, регенерация и повторное использование;

h) применение экономических инструментов к видам деятельности, продуктам или группам продуктов;

i) создание системы лицензирования, включающей ряд ограничительных мер или запретов.

3. При определении того, какое сочетание мер представляет собой «наилучшие экологические методы» как в целом, так и в конкретных случаях, особое внимание должно уделяться:

a) экологической опасности продукта и его производства, использования и конечной утилизации;

b) замещению менее загрязняющими видами деятельности или веществами;

c) масштабам применения;

d) потенциальным выгодам или угрозам для окружающей природной среды замещающих материалов или видов деятельности;

e) прогрессу и изменениям в научных знаниях и концепциях;

- f) срокам внедрения;
- g) социальным и экономическим последствиям; а также
- h) принципу принятия мер предосторожности.

4. Это означает, что «наилучшая экологическая практика» для конкретного источника изменятся с течением времени в результате технологического прогресса, экономических и социальных факторов, а также изменений в научных знаниях и концепциях.

5. Если снижение количества веществ, поступающих в результате использования наилучшей экологической практики, не приведет к экологически приемлемым результатам, необходимо принять дополнительные меры и пересмотреть такие наилучшие экологические методы.

ПРИЛОЖЕНИЕ V
ОХРАНА ВОДНЫХ БИОЛОГИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ
И РЕГУЛИРОВАНИЕ РЫБОЛОВСТВА В БАССЕЙНЕ
РЕКИ ДНЕСТР

A. Направления сотрудничества

Основные направления сотрудничества Договаривающихся Сторон:

1. управление и устойчивое использование водных биологических ресурсов в бассейне реки Днестр;
2. сохранение и улучшение среды обитания водных биологических ресурсов и минимизация отрицательных факторов, негативно влияющих на водные экосистемы;
3. регулирование рыболовства;
4. развитие аквакультуры;
5. научное сотрудничество в области охраны, регулирования и воспроизводства водных биологических ресурсов.

B. Компетентные органы Договаривающихся Сторон

Договаривающиеся Стороны определяют органы, ответственные за выполнение положений настоящего Приложения, и информируют об этом друга друга в течение одного месяца.

C. Формы сотрудничества в области охраны водных биологических ресурсов и регулирования рыболовства в бассейне реки Днестр

1. создание Совместной рабочей группы;
2. разработка и реализация программ сотрудничества;
3. обмен информацией по вопросам законодательства;
4. обмен информацией по вопросам борьбы с браконьерством, использования запрещенных орудий и методов лова;
5. обмен оперативными данными в случае наступления чрезвычайных ситуаций техногенного и природного характера;
6. обмен данными по мониторингу водных биологических ресурсов;
7. обмен данными ихтиологических наблюдений;
8. обмен научной и методической информацией;

9. организация и проведение совместных семинаров и научных мероприятий;

10. обмен опытом работы в области государственного контроля за рыболовством путем стажировки государственных инспекторов пограничных территориальных подразделений органов рыбоохраны на приграничных территориях;

11. обмен информацией по осуществлению рыбоводно-мелиоративных мероприятий.

D. Совместная рабочая группа

1. Совместная рабочая группа:

a) рассматривает вопросы, регулируемые настоящим Приложением;

b) предлагает меры по охране водных биологических ресурсов и регулированию рыболовства в бассейне реки Днестр;

c) вносит рекомендации по зарыблению и акклиматизации;

d) анализирует результаты научных исследований по согласованным программам, включая научно-исследовательские ловы, в целях оценки состояния водных биологических ресурсов и обеспечения контроля за их естественным воспроизводством;

e) выносит на рассмотрение Договаривающихся Сторон перечень видов рыб и других водных биологических ресурсов, объемы добычи которых подлежат согласованию между Договаривающимися Сторонами;

f) рекомендует, по необходимости, изменение начала сроков и продолжительности запрета на рыболовство;

g) готовит предложения по осуществлению рыбоводно-мелиоративных мероприятий в отношении восстановления, поддержания и охраны естественных нерестилищ, включая расчистку пойменных озер и протоков, ликвидацию дамб на пойменных участках, неиспользуемых для сельского хозяйства пойменных территорий, а также искусственного воспроизводства ценных видов рыб (в частности, осетровых);

h) вносит предложения по обеспечению оптимального для водных биологических ресурсов режима экологических попусков из водохранилищ бассейна реки Днестр;

i) выполняет другие функции, возложенные на нее Комиссией.

2. Совместная рабочая группа встречается не реже одного раза в год, и дополнительно в тех случаях, когда Договаривающиеся Стороны, по взаимному согласию, сочтут необходимым. Заседания совместной рабочей группы, как правило, проводятся поочередно на территории каждого государства Договаривающейся Стороны.

3. Порядок работы Совместной рабочей группы устанавливается по согласованию с Комиссией.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы по участию своих представителей в заседаниях совместной рабочей группы, если они не договорятся об ином.

Е. Особенности регулирования рыболовства в бассейне реки Днестр

1. Лов рыбы в бассейне реки Днестр производится в соответствии с требованиями данного Приложения.

2. Учитывая специфику формирования и эксплуатации рыбных запасов на различных изолированных гидротехническими сооружениями участках реки Днестр, Договаривающиеся Стороны могут разрабатывать и применять отдельные Правила рыболовства, не противоречащие требованиям данного Приложения, для следующих участков реки в пределах своей юрисдикции:

- Верхний Днестр – от истоков до плотин Днестровской ГЭС и ГЭС-2;
- Средний Днестр – от плотины ГЭС-2 до плотины Дубоссарской ГЭС;
- Нижний Днестр – от нижнего бьефа Дубоссарской ГЭС до устья Днестровского лимана.

Ф. Сроки и места, запретные для рыболовства

1. Запрещается лов рыбы (кроме специализированного лова сельди) и других водных биологических ресурсов в водах бассейна реки Днестр ежегодно на срок не менее 60 суток подряд в период с 1 апреля по 15 июля.

2. Сроки начала нерестового запрета и его продолжительность для отдельных участков реки Днестр устанавливаются соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон и, в случае необходимости, согласовываются ими. На Днестровском лимане срок действия запрета может быть продлен до 31 июля.

3. Специализированный лов сельди разрешается в период с 1 апреля по 5 июня. В период массовой нерестовой миграции сельди устанавливается ступенчатый запрет на ее лов на участках:

от устья Днестровского лимана до села Паланка (отметка 28 км) и по рукаву Турунчук до границы Одесской области – не менее 5 суток;

от села Паланка (отметка 28 км) до плотины Дубоссарской ГЭС и по рукаву Турунчук от границы Одесской области до села Чобручи – не менее 10 суток.

4. Постоянные и временные запретные места для лова рыбы и других водных биологических ресурсов, в том числе в пределах территорий и объектов природно-заповедного фонда, устанавливаются соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон.

5. Договаривающиеся Стороны, по рекомендации Совместной рабочей группы, на основании результатов научных исследований могут изменить запретные периоды, а также места, запрещенные для лова в водах реки Днестр, подпадающих под действие настоящего Приложения.

Г. Охрана рыбных ресурсов

1. Договаривающиеся Стороны по рекомендации Совместной рабочей группы могут устанавливать постоянные и временные зоны с особым режимом охраны, обозначенные отличительными знаками.

2. Постоянные и временные запретные зоны с особым рыбоохранным режимом могут быть созданы для охраны:

а) мест нереста, производителей рыб, икры и молоди рыб в местах развития и нагула;

б) видового разнообразия рыб и других водных биологических ресурсов на наиболее ценных участках водных экосистем;

с) мест зимовки, постоянных и временных скоплений рыбы и других водных биологических ресурсов.

3. В бассейне реки Днестр запрещается или ограничивается деятельность, препятствующая миграции, размножению, скату молоди, зимовке и ставящая под угрозу существование популяций рыб и других водных биологических ресурсов, кроме случаев, когда такая деятельность осуществляется для предотвращения чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера и ликвидации их последствий.

4. В целях охраны рыбных и других водных биологических ресурсов, запрещается:

а) перемещение, повреждение или уничтожение знаков, обозначающих границы зон с особым режимом охраны;

б) заготовка камыша, тростника, ситника и других водных растений без согласования с компетентными органами государств Договаривающихся Сторон;

с) перекрытие любыми сооружениями и орудиями лова проток, ериков, гирл, рукавов, каналов, соединяющих реки и их протоки с плавневой системой, пойменными озерами, болотами и затопленными полями, если это препятствует свободной миграции рыб;

д) лов рыбы, мигрирующей в период нереста в пойменные водоемы (и из них);

е) преднамеренное изменение дебита воды, если это ставит под угрозу гибели рыбные и другие водные биологические ресурсы;

ф) разрушение или ухудшение состояния гидротехнических сооружений (плотин, дамб, перемычек каналов) (кроме случаев осуществления мероприятий

по восстановлению естественных нерестилищ) и покрытых растительностью склонов и берегов вдоль водоёмов, а также нарушение режима хозяйственной деятельности в водоохранных зонах;

g) извлечение из русла реки Днестр песка, гравия, песчано-гравийной смеси без согласования с компетентными органами государств Договаривающихся Сторон;

h) проведение дноуглубительных и иного вида строительных, ремонтных и эксплуатационных работ в водных объектах, затрагивающих целостность существующих экосистем, без согласования с компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Н. Мероприятия по воспроизводству водных биологических ресурсов

1. Договаривающиеся Стороны, по рекомендациям Совместной рабочей группы, осуществляют мероприятия по выполнению программ восстановления популяций ценных или находящихся под угрозой исчезновения видов рыб и других водных биологических ресурсов.

2. В случае необходимости Договаривающиеся Стороны могут принимать меры по введению совместных запретов на лов отдельных видов рыб и по увеличению промысловых запасов ценных видов рыб путем искусственного воспроизводства.

И. Спортивное и любительское рыболовство

Спортивный и любительский лов рыбы и других водных биологических ресурсов осуществляется в соответствии с требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон.

Ж. Запрещенные орудия и способы лова

1. Запрещенные орудия и способы лова:

а) запрещается добыча рыбных и других водных биологических ресурсов:

- с использованием взрывчатых и отравляющих веществ, электротока, колющих предметов, огнестрельного и пневматического оружия (за исключением гарпунных ружей для подводной охоты в специально отведенных местах для подводной охоты), непромышленных орудий лова, изготовленных из естественных материалов (сетколовушки), способом багрения и гоном;

- путем сооружения запруд, ловушек, гард, за исключением тех случаев, когда это предусмотрено соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон;

б) при лове рыбных и других водных биологических ресурсов запрещается использовать сети из мононити (лесковые), кроме тех, которые предназначены

для промыслового лова, а также орудия лова с размером ячеи ниже размеров, предусмотренных соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон;

с) запрещается занимать орудиями лова и иными сооружениями для лова рыбных и других водных биологических ресурсов более 2/3 ширины русла реки, ручья, протоки, ерика, гирла, а также завет неводов с противоположных берегов «в замок»;

d) запрещается устанавливать ставные орудия лова в шахматном порядке;

е) запрещается использование промысловых орудий лова, изготовленных из сетных и других материалов всех видов и наименований без разрешительных документов;

2. Национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон могут устанавливаться и другие ограничения и запреты в отношении орудий и способов лова.

К. Минимальный промысловый размер и допустимый размер ячеи

1. Минимальный размер рыб и других водных биологических ресурсов (см), допустимых к вылову в бассейне реки Днестр:

Жерех	- 30
Тарань/плотва	- 18
Карась серебряный	- 15
Голавль	- 24
Синец	- 18
Амур белый	- 40
Сазан (карп)	- 25
Линь	- 20
Рыбец	- 22
Толстолобик пёстрый	- 30
Лещ	- 30
Пузанок дунайский	- 11
Чехонь	- 24
Подуст	- 25
Сельдь проходная	
черноморско-азовская	- 17
Толстолобик белый	- 30

Сом европейский	-	60
Судак	-	38
Щука	-	32
Рак речной	-	10
Бычки	-	9

Рыба и другие водные биологические ресурсы, меньше указанных минимальных размеров, должны быть отпущены в воду в живом виде.

Промысловый размер рыбы определяется путем измерения расстояния от начала рыла до основания хвостового плавника, промысловый размер рака - по расстоянию от середины глаза до конца хвостовой пластинки.

2. Если соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон предусмотрены более жесткие требования в отношении минимального размера рыб и других водных биологических ресурсов, чем указанные в пункте 1, применяются эти требования национального законодательства.

3. Запрещается промысел и любительский лов осетровых и других видов рыб, включенных в Красные книги Республики Молдова и Украины, а также видов водных биологических ресурсов, которые имеют специальный природоохранный статус на территории государств Договаривающихся Сторон. Выловленные особи этих видов должны быть отпущены в воду в живом или снулом виде. В случае вылова или уничтожения особей указанных видов, виновные в этом лица (физические и юридические) несут ответственность в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

4. Запрещается продажа, переработка и хранение продукции рыб и других водных биологических ресурсов, чьи промысловые размеры меньше указанных в пункте 1.

5. Максимально допустимый прилов особей непромыслового размера при ведении промысла и допустимый размер ячеи в орудиях лова при промысле определяется соответствующими требованиями национального законодательства государств Договаривающихся Сторон.

Л. Лов в контрольных и научных целях

Лов рыбы и других водных биологических ресурсов в контрольных и научных целях может осуществляться в любое время года, включая период запрета, в любом месте, любыми способами и снастями, как в дневное, так и в ночное время, в соответствии с разрешениями, выданными компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Документы национального водного законодательства

Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 19 марта 2013 года N 82 «Об утверждении Положения о порядке водопользования и водопотребления в Республике Узбекистан»

Во исполнение Закона Республики Узбекистан «О воде и водопользовании» и в целях рационального использования водных ресурсов Кабинет Министров ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Положение о порядке водопользования и водопотребления в Республике Узбекистан, согласно приложению N 1, и ввести его в действие с 1 апреля 2013 года.

2. Министерству сельского и водного хозяйства, Министерству здравоохранения, Государственному комитету Республики Узбекистан по охране природы, Государственному комитету Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам, Государственной инспекции по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан, Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей, городов и районов:

- в месячный срок привести свои нормативно-правовые акты в соответствие с утвержденным Положением;
- в десятидневный срок разработать конкретные меры по реализации утвержденного Положения и обеспечить неукоснительное соблюдение его требований всеми водопользователями и водопотребителями;
- ужесточить контроль за рациональным использованием и охраной вод во всех отраслях экономики, а также за соблюдением установленных лимитов водозабора, ведением учета и отчетности всеми водопользователями и водопотребителями в установленном порядке.

3. Признать утратившими силу, а также внести изменение в некоторые решения Правительства Республики Узбекистан по перечню согласно приложению N 2.

4. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Информационно-аналитический департамент по вопросам сельского и водного хо-

зяйства, переработки сельскохозяйственной продукции и потребительских товаров Кабинета Министров.

Премьер-министр
Республики Узбекистан

Ш. Мирзиёев

Приложение N 1
к Постановлению КМ РУз
от 19.03.2013 г. N 82

Положение о порядке водопользования и водопотребления в Республике Узбекистан

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящее Положение определяет порядок водопользования и водопотребления на территории Республики Узбекистан.

2. В настоящем Положении используются следующие основные понятия:

водопользование - использование водных ресурсов юридическими и физическими лицами без изъятия их из водного объекта для собственных нужд;

водопользователь - юридическое или физическое лицо, использующее водные ресурсы без изъятия их из водного объекта для собственных нужд;

водопотребление - использование водных ресурсов юридическими и физическими лицами с изъятием их из водного объекта в установленном порядке для удовлетворения собственных нужд;

водопотребитель - юридическое или физическое лицо, получающее в установленном порядке водные ресурсы с изъятием их из водного объекта для удовлетворения собственных нужд;

ассоциация водопотребителей - негосударственная некоммерческая организация, создаваемая водопотребителями - юридическими лицами на добровольной основе для координации их деятельности в области водных отношений, а также представления и защиты их общих интересов;

водный объект - естественные (ручьи, саи, реки и др.) и искусственные (открытые и закрытые каналы, а также коллекторно-дренажные сети) водотоки, естественные (озера, моря, подземные водоносные горизонты) и искусственные

(водохранилища, селехранилища, пруды и др.) водоемы, а также родники и иные объекты, в которых постоянно или временно сосредотачиваются воды и имеются характерные формы и признаки водного режима;

водные ресурсы - воды водных объектов, доступные или подлежащие к использованию.

3. Государственное управление в области использования вод осуществляется Кабинетом Министров Республики Узбекистан, органами государственной власти на местах, а также специально уполномоченными органами государственного управления по регулированию использования вод непосредственно или через бассейновые (территориальные) управления и иными государственными органами.

4. Специально уполномоченными органами государственного управления по регулированию использования вод являются Министерство сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан (поверхностные воды), Государственный комитет Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам (подземные воды) и Государственная инспекция по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан (термальные и минеральные воды) в пределах их компетенции.

5. Государственный контроль за использованием и охраной вод осуществляют органы государственной власти на местах, Государственный комитет Республики Узбекистан по охране природы, Государственная инспекция по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан, Министерство здравоохранения Республики Узбекистан, Министерство сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан в порядке, установленном законодательством.

6. Регулирование пользования трансграничными водными объектами (рек Амударья, Сырдарья, Зарафшан, Аральского моря и других трансграничных водных объектов), расположенными на территории Республики Узбекистан и других государств в бассейне Аральского моря, осуществляется в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан.

Водопользование и водопотребление, проведение водохозяйственных и водоохраных мероприятий на трансграничных водных объектах осуществляются в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан.

В той мере, в какой водопользование или водопотребление в части трансграничных водных объектов Республики Узбекистан не урегулировано международными договорами Республики Узбекистан, оно осуществляется в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.

II. ВИДЫ ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ И ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ

7. В зависимости от способа забора воды из водного объекта, влияния на состояние вод и водных объектов водопользование подразделяется на общее и специальное водопользование.

Общим водопользованием является использование воды физическими лицами в целях удовлетворения собственных нужд и других потребностей без применения специальных сооружений и устройств, оказывающих влияние на состояние вод и водных объектов.

Специальным водопользованием является водопользование, осуществляемое юридическими и физическими лицами с применением специальных сооружений и устройств, оказывающих влияние на состояние вод и водных объектов. К специальному водопользованию в отдельных случаях может быть также отнесено водопользование без применения специальных сооружений и устройств, но оказывающее влияние на состояние вод и водных объектов.

Перечень видов общего и специального водопользования устанавливается Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, Министерством здравоохранения Республики Узбекистан, Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы, Государственным комитетом Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам, Государственной инспекцией по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан в пределах их компетенции в соответствии с законодательством.

8. По целевому использованию водопотребление подразделяется на питьевое, коммунально-бытовое, лечебное, курортное, рекреационное, рыбохозяйственное, промышленное, энергетическое, сельскохозяйственное и другие.

9. В зависимости от количества забора воды из водного объекта водопотребление подразделяется на общее и специальное водопотребление.

Общим водопотреблением является водопотребление физическими лицами в целях удовлетворения их личных питьевых, бытовых, рекреационных, лечебных нужд, водопоя животных и других потребностей без применения специальных сооружений и устройств, оказывающих влияние на состояние вод и водных объектов. Индивидуальный забор юридическими и физическими лицами из подземных вод в объеме до 5 куб. м в сутки относится к общему водопотреблению.

Специальным водопотреблением является водопотребление, осуществляемое юридическими и физическими лицами с применением специальных сооружений и устройств, оказывающих влияние на состояние вод и водных объектов. К специальному водопотреблению в отдельных случаях может быть также отнесено водопотребление без применения специальных сооружений и устройств, но

оказывающее влияние на состояние вод и водных объектов.

10. Водные ресурсы предоставляются для потребления при соблюдении установленных законодательством требований и условий.

III. ОБЪЕКТЫ ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ И ИСТОЧНИКИ ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ

11. Водные объекты или их части могут быть объектами водопользования или источниками водопотребления и предоставляться в пользование или для водопотребления в установленном законодательством порядке.

12. Водные объекты могут состоять в обособленном или совместном пользовании.

Водным объектом обособленного пользования является водный объект, полностью или частично переданный в пользование юридическим или физическим лицам в установленном законодательством порядке.

Водным объектом совместного пользования является водный объект, не предоставленный в обособленное пользование.

13. Водные объекты предоставляются в постоянное или временное пользование. Постоянным признается пользование без заранее установленного срока. Временное пользование может быть краткосрочным - до трех лет и долгосрочным - до двадцати лет.

Сроки временного пользования водными объектами по ходатайству заинтересованных пользователей могут быть продлены государственными органами, принявшими решение о предоставлении водного объекта в обособленное пользование или выдавшими разрешение на специальное водопользование.

14. Водные объекты предоставляются водопользователям в пользование для удовлетворения сельскохозяйственных, питьевых, лечебных и бытовых нужд водопотребителей, курортных, рекреационных и других нужд населения, промышленных, энергетических, транспортных, рыбохозяйственных и иных государственных или общественных надобностей при соблюдении предусмотренных законодательством требований и условий.

15. На водных объектах, предоставленных в обособленное пользование, общее водопользование и водопотребление допускается на условиях, установленных организациями, эксплуатирующими эти водные объекты, по согласованию с органами сельского и водного хозяйства, по охране природы, а при необходимости - может быть запрещено в соответствии с законодательством.

Изъятие водных объектов из обособленного пользования производится в порядке, установленном законодательством.

16. На водных объектах совместного пользования общее водопользование и водопотребление допускается на условиях, установленных органами государ-

ственной власти на местах, по согласованию с органами сельского и водного хозяйства, по охране природы, а при необходимости - может быть запрещено в соответствии с законодательством.

IV. ЛИМИТЫ ВОДОЗАБОРА И ПОРЯДОК ЕГО УСТАНОВЛЕНИЯ

17. Объем водных ресурсов для установления лимитов водозаборов складывается из:

водных ресурсов трансграничных водных объектов (рек Амударьи, Сырдарьи, Зарафшан, их притоков, протекающих по территории нескольких республик) по лимитам, установленным протокольными решениями Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии (МКВК), а также межправительственными решениями (из малых трансграничных рек);

поверхностного стока на территории Узбекистана с учетом поправок, вносимых исходя из фактической водности, а также за счет перерегулирования и переброски стоков;

отбора воды из эксплуатационных запасов подземных вод;

повторного использования возвратных вод, а также доступных коллекторно-дренажных вод.

18. Лимиты водозабора устанавливаются всем водопользователям и водопотребителям.

19. Лимиты водозабора устанавливаются в следующем порядке приоритетности:

питьевое, лечебное и коммунально-бытовое хозяйство;

промышленность;

сельское хозяйство;

санитарные и природоохранные попуски.

20. Лимиты водозабора, устанавливаемые для нужд озеленения, спортивных и оздоровительных объектов, по приоритетности приравниваются к коммунальным нуждам.

21. Лимиты водозабора на территории Республики Узбекистан устанавливаются уполномоченными на то организациями и являются обязательными для всех водопользователей и водопотребителей.

22. Лимиты водозабора устанавливаются органами сельского и водного хозяйства, за исключением фермерских и дехканских хозяйств и других водопотребителей, обслуживаемых ассоциациями водопотребителей, а также предприятий и организаций коммунального и бытового хозяйства, обслуживаемых их соответствующими эксплуатационными организациями.

23. Лимиты водозабора устанавливаются органами сельского и водного хозяйства по водным источникам (реки, коллекторно-дренажные воды, а также другие поверхностные воды), бассейновым ирригационным системам, магист-

ральным каналам (системам), ирригационным системам, отраслям экономики, территориям, по водопользователям и водопотребителям.

Лимиты водозабора из подземных вод устанавливаются органами сельского и водного хозяйства по согласованию с органами по геологии и минеральным ресурсам и по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе (в части термальных и минеральных вод).

24. Лимиты водозабора устанавливаются:

Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан - бассейновым управлениям ирригационных систем, управлениям магистральных каналов (систем) межобластного и трансграничного значения, отдельным предприятиям и организациям, эксплуатирующим крупные и особо важные водные, энергетические и коммунально-бытовые объекты, по источникам, территориям и отраслям экономики;

бассейновыми управлениями ирригационных систем - управлениям ирригационных систем, а также другим водопользователям и водопотребителям - из водных объектов областного (Республики Каракалпакстан) или межрайонного значения по источникам, территориям и отраслям экономики;

управлениями ирригационных систем - ассоциациям водопотребителей, а также другим водопользователям и водопотребителям - из водных объектов районного значения по источникам, территориям и отраслям экономики;

ассоциациями водопотребителей - фермерским и дехканским хозяйствам, органам самоуправления граждан и другим водопотребителям, находящимся в зоне их обслуживания.

Лимит водозабора из подземных вод для несельскохозяйственных нужд устанавливается при оформлении разрешения на специальное водопользование или водопотребление на период срока действия разрешения.

25. Лимит водозабора водопользователям и водопотребителям из системы коммунального водоснабжения устанавливается соответствующими обслуживающими их эксплуатационными организациями в порядке, определяемом Агентством «Узкоммунхизмат».

26. Лимиты водозабора устанавливаются с учетом прогноза и фактической водности источников два раза в год - для нужд сельского хозяйства и один раз в год - для других нужд и являются обязательными для водопользователей и водопотребителей.

27. Планирование использования вод и установление лимитов водозабора должны обеспечивать научно обоснованное распределение вод между водопользователями и водопотребителями с учетом первоочередного удовлетворения питьевых и бытовых нужд населения, условий охраны и предупреждения их вредного воздействия.

При этом учитываются данные государственного водного кадастра, водохозяйственные балансы, схемы комплексного использования и охраны вод.

28. Водопользователям и водопотребителям лимиты водозаборов устанавливаются

ливаются при предоставлении ими в установленном порядке:

разрешения на специальное водопользование или водопотребление;

планов водопользования или водопотребления, утвержденных в установленном порядке (за исключением водопользователей и водопотребителей системы водопроводно-коммунального водоснабжения).

29. Места забора воды водопользователей и водопотребителей должны иметь паспорт, зарегистрированный в обслуживающей эксплуатационной организации. Места водозаборов подлежат оснащению средствами учета воды (гидропост), которые проходят аттестацию в установленном порядке.

Учет воды, забираемой фермерскими и дехканскими хозяйствами, а также населением, при сельскохозяйственном водопотреблении до оснащения соответствующих их мест водозабора средствами учета может быть проведен объемным, расчетным и другими способами, с учетом фактических площадей орошения, количества поливов, режима орошения сельскохозяйственных культур, продолжительности водозабора и др.

Порядок регистрации паспортов мест забора воды водопользователей и водопотребителей, а также аттестации средств учета воды (гидропостов) устанавливается:

а) Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан:

из искусственных водных объектов, находящихся на балансах эксплуатационных водохозяйственных организаций Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан и иных предприятий;

из естественных водных объектов - по согласованию с Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы, а также Государственным комитетом Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам (в части подземных вод);

из термальных и минеральных вод - по согласованию с Государственной инспекцией Республики Узбекистан по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан;

б) Агентством «Узкоммунхизмат» - из системы коммунального водоснабжения.

30. Лимиты водозабора для сельскохозяйственных нужд устанавливаются:

Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан ежегодно в срок до 15 сентября - на осенне-зимний период (с 1 октября по 31 марта) и до 15 марта - на период вегетации (с 1 апреля по 30 сентября);

управлениями бассейновых ирригационных систем ежегодно в срок до 20 сентября - на осенне-зимний период и до 20 марта - на период вегетации;

управлениями ирригационной системы ежегодно в срок до 25 сентября - на осенне-зимний период и до 25 марта - на период вегетации;

ассоциациями водопотребителей ежегодно в срок до 1 октября - на осенне-зимний период и до 1 апреля - на период вегетации.

Лимиты водозабора несельскохозяйственным водопользователям и водопотребителям устанавливаются один раз в год - до 1 октября ежегодно.

Лимиты водозабора несельскохозяйственным водопользователям и водопотребителям из подземных вод устанавливаются один раз на период срока действия специального разрешения.

31. Лимиты водозабора утверждаются:

приказом Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан на основе рекомендации Совета по рациональному использованию земельных и водных ресурсов, развитию ирригации и повышению плодородия почв;

приказом управления бассейновых ирригационных систем - на основе рекомендации Водохозяйственного совета управления;

приказом управления ирригационной системы - на основе рекомендации Водной комиссии управления;

протоколом общего собрания ассоциаций водопотребителей - по согласованию с районным отделом сельского и водного хозяйства.

32. Лимиты водозабора водопользователям и водопотребителям из системы коммунального водоснабжения для нужд коммунально-бытового хозяйства утверждаются приказами соответствующих обслуживающих их эксплуатационных организаций в порядке, устанавливаемом Агентством «Узкоммунхизмат».

33. Для получения лимитов водозабора для сельскохозяйственных нужд водопользователи и водопотребители за месяц до начала осенне-зимнего и вегетационного периодов, а для несельскохозяйственных нужд - ежегодно до 1 сентября, должны письменно обратиться в соответствующую обслуживающую их эксплуатационную организацию, с предоставлением необходимых документов по перечню согласно пункту 28 настоящего Положения.

34. Лимиты водозабора должны отражать общий объем разрешенного водозабора по источникам (река, сай, родник, водоем, ирригационная система, магистральный канал (система) и др.), с декадной их разбивкой по конкретным местам водозабора.

35. При установлении лимитов водозабора должна соблюдаться приоритетность отрасли и равная процентная обеспеченность всех водопользователей и водопотребителей отдельно по источникам и ирригационным системам, с учетом ожидаемой водности.

36. Лимиты водозабора, за исключением случаев понижения водности источников, не могут быть изменены без согласия водопользователей и водопотребителей.

В случаях понижения или повышения водности источников лимиты водозаборов могут быть в оперативном порядке откорректированы с разрешения вышестоящей уполномоченной организации, без изменения параметров плана водопользования или водопотребления.

37. В двухмесячный срок по окончании установленного периода водопользования и водопотребления уполномоченными организациями, с учетом фактической водности источников, утверждаются окончательные лимиты водозаборов за прошедший период.

V. ПЛАНИРОВАНИЕ ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ И ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ

38. Водопользование и водопотребление осуществляются на основе планов водопользования и водопотребления с учетом ежегодной фактической водообеспеченности. Планы водопользования и водопотребления составляются в соответствии с утвержденными нормативными документами в пределах выделенных лимитов водозабора самими водопользователями и водопотребителями.

Планирование водопользования и водопотребления на коллекторно-дренажной сети осуществляется с учетом мелиоративного состояния земель и качества коллекторно-дренажной воды.

39. Планы водопотребления фермерских и дехканских хозяйств, органов самоуправления граждан и других водопотребителей утверждаются обслуживающими их ассоциациями водопотребителей. Ассоциации водопотребителей обобщают планы водопотребления и составляют планы водопользования ассоциаций.

Планы водопользования ассоциаций водопотребителей, а также других водопользователей и водопотребителей обобщаются управлениями ирригационных систем и бассейновыми управлениями ирригационных систем.

40. Составленные и обобщенные планы водопользования и водопотребления утверждаются:

по ассоциациям водопотребителей - управлением ирригационной системы по согласованию с районным отделом сельского и водного хозяйства;

по ирригационной системе - бассейновым управлением ирригационных систем по согласованию с соответствующими территориальными органами Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан;

по бассейновой ирригационной системе, по крупным и особо важным водохозяйственным объектам - Главным управлением водного хозяйства Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан.

41. Планы водопользования и водопотребления для нужд коммунально-бытовых хозяйств составляются и утверждаются в соответствии с порядком, устанавливаемым Агентством «Узкоммунхизмат».

42. Планы водопользования и водопотребления являются неотъемлемой частью договора о водопользовании и водопотреблении.

VI. ДОГОВОРЫ О ВОДОПОЛЬЗОВАНИИ И ВОДОПОТРЕБЛЕНИИ

43. Водные отношения между ассоциацией водопотребителей и ее членами, находящимися в зоне ее обслуживания, а также другими органами сельского и водного хозяйства и иными юридическими и физическими лицами регулируются на договорной основе.

44. Услуги водопользователей по доставке воды, а также другие оказанные водохозяйственные услуги оплачиваются на договорной основе.

Условия и случаи взимания платы за оказанные услуги по доставке воды эксплуатационными водохозяйственными организациями Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.

45. Типовые формы договоров о водопользовании и водопотреблении утверждаются Министерством сельского и водного хозяйства (за исключением случаев водопользования и водопотребления из системы коммунального водоснабжения) по согласованию с Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы (при водозаборе из естественных водных объектов), Государственным комитетом Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам (при водозаборе из подземных вод), Государственной инспекцией по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан (при водозаборе из термальных и минеральных вод) и Министерством юстиции Республики Узбекистан.

Типовые формы договоров о водопользовании и водопотреблении из системы коммунального водоснабжения утверждаются в соответствии с порядком, устанавливаемым Агентством «Узкоммунхизмат».

46. Юридические и физические лица заключают договоры о водопользовании и водопотреблении с соответствующими обслуживающими их эксплуатационными организациями.

47. Обязательным требованием при заключении договора о водопользовании или водопотреблении является наличие:

утвержденного плана водопользования или водопотребления на основании лимитов водозабора (за исключением граждан при коммунально-бытовом водопотреблении);

разрешения на специальное водопользование или водопотребление.

48. Заключенные в установленном порядке договоры о водопользовании и водопотреблении подлежат учету:

в Главном управлении водного хозяйства Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан - договоры, заключенные с отдельными организациями, эксплуатирующими водные объекты межобластного и трансграничного значения, а также крупные и особо важные объекты;

в бассейновых управлениях ирригационных систем - договоры, заключенные с эксплуатационными организациями, входящими в состав бассейнового управления;

в районных отделах сельского и водного хозяйства - договоры, заключенные ассоциациями водопотребителей с фермерскими и дехканскими хозяйствами, органами самоуправления граждан и другими водопотребителями и водопользователями, находящимися в зоне их обслуживания.

Перечень договоров, подлежащих учету в Главном управлении водного хозяйства Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, бассейновых управлениях ирригационных систем, в районных отделах сельского и водного хозяйства, утверждается Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан.

Реестр договоров о водопользовании и водопотреблении передается Республиканской водной инспекции «Узсувназорат» Министерства сельского и водного хозяйства и территориальным ее структурным подразделениям (при водопользовании и водопотреблении из искусственных водных объектов) и соответствующим органам Государственного комитета Республики Узбекистан по охране природы (при водопользовании и водопотреблении из естественных водных объектов) для обеспечения контроля в установленном порядке.

Договоры о водопользовании и водопотреблении, заключенные эксплуатационными организациями системы коммунального водоснабжения с водопользователями и водопотребителями, подлежат учету в порядке, устанавливаемом Агентством «Узкоммунхизмат».

49. Права и обязанности сторон определяются договором согласно требованиям Закона Республики Узбекистан «О воде и водопользовании» и иными актами законодательства.

VII. ПОРЯДОК ЗАБОРА ВОДНЫХ РЕСУРСОВ, ВЕДЕНИЯ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ ПРИ ВОДОПОЛЬЗОВАНИИ И ВОДОПОТРЕБЛЕНИИ, А ТАКЖЕ ИХ МОНИТОРИНГА

50. Забор водных ресурсов для водопользования и водопотребления осуществляется только при наличии договора о водопользовании и водопотреблении, поставленного в установленном порядке на учет, по согласованию с обслуживающей эксплуатационной организацией.

51. Забор воды из водных объектов осуществляется только по письменным заявкам водопользователей и водопотребителей (за исключением случаев забора воды из системы коммунального водоснабжения, а также подземных водоемов) по их готовности к водопользованию и водопотреблению, на основании плана водопользования и водопотребления, в пределах установленного лимита водозабора.

Заявки на забор водных ресурсов водопользователями и водопотребителями подаются обслуживающей эксплуатационной организации или его уполномоченному лицу за десять дней до начала водозабора, в установленной форме, с указанием конкретных мест и сроков (начало и конец) забора, а также количества водных ресурсов, с указанием цели их использования или потребления.

Заявленное количество водных ресурсов для забора из источника не должно превышать утвержденного лимита водозабора.

В случае необходимости снижения объема или остановки забора водных ресурсов водопользователи и водопотребители должны письменно (в аварийных случаях - по телефону) сообщить об этом соответствующей обслуживающей эксплуатационной организации или его уполномоченному лицу.

52. Места забора водных ресурсов должны быть оснащены соответствующими средствами их регулирования и учета. Средства регулирования и учета должны постоянно содержаться в исправном рабочем состоянии. Оснащение мест водозабора средствами регулирования и учета водных ресурсов производится водопользователями и водопотребителями по принадлежности.

53. Водопользователи и водопотребители обязаны принимать комплексные меры, направленные на экономное и рациональное использование выделенных водных ресурсов, а также охрану вод.

54. В целях обеспечения государственного учета вод и их использования, ведения Государственного водного кадастра и составления водохозяйственных балансов устанавливается ведение систематического учета и отчетности при водопользовании и водопотреблении и их мониторинга в соответствии с порядком, устанавливаемым Министерством сельского и водного хозяйства, по согласованию с Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы, Государственным комитетом Республики Узбекистан по геологии и минеральным ресурсам (подземные воды) и Государственной инспекцией Республики Узбекистан по надзору за геологическим изучением недр, безопасным ведением работ в промышленности, горном деле и коммунально-бытовом секторе при Кабинете Министров Республики Узбекистан (термальные и минеральные воды) в пределах их компетенции.

Порядок забора, учета и отчетности водных ресурсов при водопользовании и водопотреблении из системы коммунального водоснабжения устанавливается Агентством «Узкоммунхизмат».

55. Все специальные водопользователи и водопотребители обязаны вести учет и отчетность, представлять информацию о водопользовании и водопотреблении, а также о водоотведении согласно порядку, устанавливаемому Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, а в случае забора воды из системы коммунального водоснабжения - согласно порядку, устанавливаемому Агентством «Узкоммунхизмат».

VIII. ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРАВА ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ

56. Право водопользования или водопотребления прекращается в случаях: минования надобности в водопользовании, водопотреблении или отказа от них;

истечения срока водопользования или водопотребления;

ликвидации предприятия, учреждения, организации, фермерского хозяйства, ликвидации (прекращения деятельности) дехканского хозяйства;

передачи водохозяйственных сооружений другим водопользователям;

возникновения необходимости изъятия водных объектов из обособленного пользования.

Право водопользования или водопотребления (кроме права пользования водами для питьевых и бытовых нужд) может быть прекращено также в случаях:

нарушения правил водопользования или водопотребления и охраны вод (водопользование и водопотребление без заключения соответствующего договора, забор водных ресурсов без подачи заявки и разрешения на водозабор, забор воды из незарегистрированных мест, использование технически непригодных средств управления и учета воды, повреждение водохозяйственных сооружений и устройств, нарушение правил их эксплуатации, систематический срыв ведения учета водозабора и отчетности по водопользованию и водопотреблению, сброс сточных вод в водные объекты сверх установленной нормы и низкого качества и др.);

нецелевого водопользования или водопотребления (использование воды в целях, не указанных в договорах на водопользование и водопотребление, сброс поливной воды в коллекторно-дренажные сети, несоблюдение агротехнических приемов рационального использования водных ресурсов и др.);

сверхлимитного водозабора (забор воды сверх установленного лимита водозабора в договоре по водопотреблению);

при неуплате за оказанные услуги по доставке воды и другие оказанные водохозяйственные услуги, предусмотренные в договоре по водопользованию и водопотреблению.

57. Право водопользования или водопотребления прекращается путем:

аннулирования разрешения на специальное водопользование или водопотребление, а также расторжения договора на водопользование и водопотребление;

изъятия водных объектов, предоставленных в обособленное пользование.

Прекращение специального водопользования или водопотребления осуще-

ствляется в установленном законодательством порядке по решению органа, выдавшего разрешение на него.

58. При нарушении порядка водопользования и водопотребления обслуживающими эксплуатационными организациями могут быть приняты в отношении водопользователей и водопотребителей меры, предусмотренные договором.

Надзор за соблюдением порядка водопользования и водопотребления из естественных водных объектов осуществляют органы Государственного комитета Республики Узбекистан по охране природы.

Надзор за соблюдением порядка водопользования и водопотребления из искусственных водных объектов осуществляет Республиканская водная инспекция «Узсувназорат».

IX. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ПОРЯДКА ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ И ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ

59. За нарушение порядка водопользования и водопотребления граждане и должностные лица привлекаются к административной ответственности в соответствии с Кодексом Республики Узбекистан об административной ответственности.

60. В отношении водопользователей и водопотребителей при нарушении ими порядка водозабора для сельскохозяйственных, рыбохозяйственных, промышленных, энергетических и коммунально-бытовых нужд применяются следующие штрафные санкции:

за сверхлимитный водозабор водопотребителями - 10% от установленного размера минимальной заработной платы за каждую тысячу кубометров сверхлимитно забранной воды;

за забор воды из неразрешенных мест водозаборов, а также самовольный захват воды водопользователями и водопотребителями - 20% от установленного размера минимальной заработной платы за каждую тысячу кубометров забранной воды.

При повторном нарушении порядка водопользования и водопотребления в течение одного года штрафные санкции, указанные в настоящем пункте, применяются в десятикратном размере.

Штрафные санкции за сверхлимитный водозабор для сельскохозяйственных водопотребителей применяется два раза в год (по итогам осенне-зимнего и вегетационного периодов), а для остальных водопотребителей - один раз по итогам календарного года.

В договорах о водопользовании и водопотреблении помимо штрафных санкций, указанных в настоящем пункте, могут быть предусмотрены и другие дополнительные меры ответственности.

61. Штрафные санкции, указанные в пункте 60 настоящего Положения, применяются в установленном порядке:

Республиканской водной инспекцией «Узсувназорат» Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан и ее подразделениями на местах - при водозаборе из искусственных водных объектов;

Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы и его территориальными органами - при водозаборе из естественных водных объектов.

62. За нарушения установленного порядка водопользования и водопотребления в коммунально-бытовом хозяйстве принимаются меры в соответствии с законодательством.

63. В отношении водопользователей и водопотребителей - субъектов предпринимательства штрафные санкции, указанные в пункте 60 настоящего Положения, применяются судом, за исключением случаев признания ими вины и добровольной уплаты штрафных санкций.

В остальных случаях применение штрафных санкций осуществляется органами, указанными в пункте 61 настоящего Положения, в порядке, установленном Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан и Государственным комитетом Республики Узбекистан по охране природы.

64. Ликвидация места самовольного водозабора и приведение его в первоначальное состояние осуществляются самим нарушителем или за счет его средств.

65. Предприятия, учреждения, организации, сельскохозяйственные кооперативы (ширкаты), фермерские и дехканские хозяйства и граждане обязаны возместить убытки, причиненные нарушением водного законодательства, в порядке, установленном законодательством.

Х. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ, ПОСТУПАЮЩИХ ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ШТРАФНЫХ САНКЦИЙ

66. Денежные средства, поступающие от применения штрафных санкций, указанных в пункте 60 настоящего Положения, распределяются между Государственным бюджетом, специальным счетом Республиканской водной инспекции «Узсувназорат» и Фондом охраны природы Государственного комитета Республики Узбекистан по охране природы в установленном законодательством порядке.

67. Средства, поступающие на специальные счета Республиканской водной инспекции «Узсувназорат», используются по согласованию с Министерством сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан в следующем порядке:

60 процентов - на реабилитацию технического состояния оросительной сети и оснащение мест водозаборов ассоциаций водопотребителей средствами

управления и учета воды, развитие их материально-технической базы и подготовки, а также повышения квалификации кадров, материальное стимулирование водопотребителей за экономное и рациональное использование водных ресурсов;

15 процентов - на стимулирование работников эксплуатационных организаций водного хозяйства и ассоциаций водопотребителей за рациональное управление водными ресурсами;

25 процентов - на стимулирование работников Республиканской водной инспекции «Узсувназорат» и ее структурных подразделений, укрепление их материально-технической базы и привлечение специалистов на договорной основе.

Порядок использования указанных средств устанавливается Министерством сельского и водного хозяйства по согласованию с Министерством финансов Республики Узбекистан.

**Приложение N 2
к Постановлению КМ РУз
от 19.03.2013 г. N 82**

**Перечень
решений Правительства Республики Узбекистан,
признаваемых утратившими силу, а также
в которые вносятся изменения**

1. Признать утратившими силу:

а) постановление Кабинета Министров от 3 августа 1993 г. N 385 «О лимитированном водопользовании в Республике Узбекистан»;

б) пункт 2 приложения N 1 к постановлению Кабинета Министров от 24 сентября 2003 г. N 411 «О внесении изменений и дополнений, а также признании утратившими силу некоторых решений Правительства Республики Узбекистан» (СП Республики Узбекистан, 2003 г., N 9, ст. 88);

в) пункт 3 приложения N 3 к постановлению Кабинета Министров от 25 октября 2004 г. N 499 «О мерах по упорядочению отчислений во внебюджетные фонды министерств и ведомств» (СП Республики Узбекистан, 2004 г., N 10, ст. 100).

2. В постановлении Кабинета Министров от 2 апреля 2010 г. N 62 «О мерах по упорядочению отчислений средств во внебюджетные фонды министерств и ведомств» (СП Республики Узбекистан, 2010 г., N 4, ст. 14):

а) в графе «Источник формирования» пункта 20 приложения N 1 слова «Штрафы за перебор лимита воды» заменить словами «Штрафы за сверхлимитный водозабор, забор воды из неразрешенных мест водозаборов, а также самовольный захват воды водопользователями и водопотребителями»;

б) пункт 2 приложения N 2 признать утратившим силу.

Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан
№103 от 10.04.2013 г.
«О мерах по организации деятельности Исполнительного
комитета Международного Фонда спасения Арала»

В целях организации деятельности Исполнительного комитета Международного фонда спасения Арала в Республике Узбекистан Кабинет Министров ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить структуру и разряды оплаты труда по Единой тарифной сетке сотрудников Исполнительного комитета Международного Фонда спасения Арала (далее - Исполком МФСА) согласно приложению.

2. Министерству финансов Республики Узбекистан:

- осуществлять финансирование расходов по реализации программ, проектов и мероприятий по спасению и оздоровлению бассейна Аральского моря в пределах средств, предусматриваемых в параметрах Государственного бюджета на оплату членских взносов Республики Узбекистан в Международный фонд спасения Арала, предусмотрев при этом порядок выделения средств по мере реализации вышеуказанных программ, проектов и мероприятий и освоения средств;
- предусматривать, начиная с 2013 года, на период председательства Узбекистана в Международном Фонде спасения Арала, по обоснованным расчетам, необходимые ассигнования на расходы по организации деятельности и содержанию Исполкома МФСА, а также проведение ремонтных работ офисного помещения и служебных квартир для членов Исполкома МФСА.

3. Разместить Исполком МФСА по адресу: г. Ташкент, ул. Шота Руставели, 15.

4. Определить по ремонту офисных помещений Исполкома МФСА и служебных квартир для проживания членов Исполкома МФСА:

заказчиком - Объединенную дирекцию строящихся предприятий N 18 Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан;

проектной организацией - ОАО «Узсувлойиха»;

подрядной организацией - унитарное предприятие «Туполанг курилиш монтаж бошкармаси».

5. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на первого заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Р.С. Азимова.

Премьер-министр
Республики Узбекистан

Ш. Мирзиёев

**Приложение
к Постановлению КМ РУз
от 10.04.2013 г. N 103**

**Структура и разряды
оплаты труда по Единой тарифной сетке
сотрудников Исполнительного комитета
Международного Фонда спасения Арала**

N	Наименование должностей	Количество штатных единиц	Разряд ЕТС
Руководство			
1.	Председатель	1	17
2.	Заместитель председателя	1	16
3.	Помощник председателя	1	11
Секретариат Исполнительного комитета			
1.	Заведующий секретариатом	1	13
2.	Главный специалист	2	11
Итого:		3	
Информационно-аналитический отдел			
1.	Начальник отдела	1	15
2.	Главный специалист	2	11
3.	Ведущий специалист	1	10
Итого:		4	
Бухгалтерия			
1.	Главный бухгалтер	1	13
2.	Бухгалтер	1	9
Итого:		2	
Административно-хозяйственный отдел			
1.	Начальник отдела	1	13
2.	Ведущий специалист по логистике	1	10
3.	Водитель	3	1,2

N	Наименование должностей	Количество штатных единиц	Разряд ЕТС
4.	Уборщица	1	1
	Итого:	6	
	ВСЕГО	18	

Примечания:

Размеры должностных окладов работников (за исключением обслуживающего персонала) определяются согласно утвержденным разрядам по Единой тарифной сетке по оплате труда с применением удвоенного размера установленной минимальной заработной платы в Республике Узбекистан.

На штатных сотрудников Исполкома комитета МФСА распространяются порядок и условия премирования и оказания материальной помощи, установленные для работников органов государственного управления.

**Указ Президента Республики Узбекистан
N УП-4533 от 19.04.2013 г.
«О внесении изменений и дополнения в Указ Президента
Республики Узбекистан от 29 октября 2007 года N УП-3932
“О мерах по коренному совершенствованию системы мелиоративного
улучшения земель”»**

В целях дальнейшего совершенствования системы мелиоративного улучшения земель и финансирования мелиоративных работ:

1. Внести изменения и дополнение в Указ Президента Республики Узбекистан от 29 октября 2007 года N УП-3932 «О мерах по коренному совершенствованию системы мелиоративного улучшения земель» согласно приложению.

2. Контроль за исполнением настоящего Указа возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева.

Президент
Республики Узбекистан

И. Каримов

**Приложение
к Указу Президента РУз
от 19.04.2013 г. N УП-4533**

**Изменения и дополнение,
вносимые в Указ Президента Республики Узбекистан
от 29 октября 2007 года N УП-3932 «О мерах
по коренному совершенствованию системы
мелиоративного улучшения земель»**

1. Абзац второй пункта 4 изложить в следующей редакции:

«строительство, реконструкцию, ремонт и очистку магистральных (межобластных), межрайонных, межхозяйственных открытых коллекторов и сооружений на них, закрытых горизонтальных дренажных сетей, скважин вертикального дренажа, мелиоративных насосных станций и наблюдательных сетей в рамках государственных программ мелиоративного улучшения орошаемых земель»;

2. В пункте 7:

а) в абзаце третьем слова «2008 - 2012 годы» заменить словами «2008 - 2017 годы»;

б) в абзаце четвертом слова «пять лет» заменить словами «десять лет»;

в) дополнить абзацем пятым следующего содержания:

«на период 2013-2017 годы ДП «Мелиомашлизингсервис» Государственной лизинговой компании «Узмелиомашлизинг» от таможенных платежей (за исключением сборов за таможенное оформление) за приобретаемые товары, запасные части и комплектующие для технического и сервисного обслуживания мелкоративной техники, машин и механизмов, не производимые в Республике Узбекистан и ввозимые по перечням, утверждаемым Кабинетом Министров Республики Узбекистан».

**Постановление Президента Республики Узбекистан
N ПП-1958 от 19.04.2013 г.
«О мерах по дальнейшему улучшению мелиоративного
состояния орошаемых земель и рациональному использованию
водных ресурсов на период 2013-2017 годы»**

В целях дальнейшего улучшения мелиоративного состояния орошаемых земель, развития сети мелиоративных и ирригационных объектов, рационального и бережного использования водных ресурсов, обеспечения на этой основе устойчивого функционирования сельскохозяйственного производства, повышения плодородия земель и увеличения урожайности сельскохозяйственных культур:

1. Одобрить разработанную Министерством сельского и водного хозяйства, Министерством экономики, Министерством финансов, Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан совместно с Советом Министров Республики Каракалпакстан и хокимиятами областей Государственную программу по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов на период 2013-2017 годы, включающую:

комплекс мер по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и обеспечению рационального использования водных ресурсов на период 2013-2017 годы согласно приложению N 1;

прогнозные параметры работ по мелиоративному улучшению орошаемых земель на период 2013-2017 годы, финансируемых за счет средств Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан, согласно приложению N 2;

прогнозные параметры строительства и реконструкции ирригационных объектов на период 2013-2017 годы, финансируемых за счет централизованных инвестиций из Государственного бюджета Республики Узбекистан, согласно приложению N 3;

прогнозные параметры ремонта и восстановления оросительной сети на период 2013-2017 годы, осуществляемых за счет средств ассоциаций водопотребителей и фермерских хозяйств, согласно приложению N 4;

прогнозные параметры внедрения системы капельного орошения на период 2013-2017 годы за счет кредитных и собственных средств сельскохозяйственных товаропроизводителей согласно приложению N 5.

2. Совету Министров Республики Каракалпакстан и хокимиятам областей в месячный срок разработать и по согласованию с Министерством сельского и водного хозяйства, Департаментом по управлению Фондом мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан утвердить территориальные программы по улучшению мелиоративного со-

стояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов на период 2013-2017 годы.

Возложить на руководителей Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, других министерств и ведомств-исполнителей, Председателя Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и районов персональную ответственность за качественную и своевременную реализацию утвержденной настоящим постановлением Государственной программы и территориальных программ по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов.

3. Министерству финансов, Министерству экономики Республики Узбекистан при формировании ежегодных проектов Государственного бюджета и Инвестиционной программы Республики Узбекистан предусматривать в установленном порядке выделение средств на реализацию мероприятий, включенных в Государственную программу по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов на период 2013-2017 годы.

4. Считать необходимым расширить полномочия и функции Объединенных дирекций строящихся предприятий Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, возложив на них функции заказчика по строительству и реконструкции ирригационных объектов, осуществляемых за счет государственных капитальных вложений, ремонту и восстановлению межрайонных и межхозяйственных коллекторов и других мелиоративных объектов.

Министерству финансов Республики Узбекистан совместно с Советом Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятами областей в двухмесячный срок обеспечить эти преобразования, утвердить в установленном порядке Типовое положение об Объединенной дирекции строящихся предприятий с четким определением полномочий и функций, упорядочить структуру и численность персонала с учетом возложенных на них функций и мелиоративного состояния земель регионов.

5. Установить порядок, в соответствии с которым, начиная с 1 мая 2013 года, в договорах аренды по предоставлению земельных участков для производства плодоовощной, виноградарской и бахчевой продукции, заключаемых между органами исполнительной власти и сельскохозяйственными товаропроизводителями, как правило, предусматриваются инвестиционные обязательства последних по внедрению системы капельного орошения и других водосберегающих технологий полива.

6. Министерству финансов, Министерству сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан в месячный срок внести в Кабинет Министров предложения по механизму стимулирования в 2013-2014 годах, в порядке эксперимента, сельскохозяйственных товаропроизводителей по внедрению ими системы капельного орошения.

7. Утвердить обновленную структуру Департамента по управлению Фондом мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов

Республики Узбекистан с общей предельной численностью управленческого персонала 38 единиц согласно приложению N 6, предусмотрев создание в его составе региональных групп технического сопровождения мелиоративных работ, обеспечивающих на местах технический надзор за качеством мелиоративных работ, их соответствием установленным нормативам и проектным параметрам, а также контрольный обмер объемов выполненных работ.

8. Совету Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан (Ш.М. Мирзиёев) обеспечить:

формирование и утверждение ежегодных перечней проектов по мелиоративному улучшению орошаемых земель и внедрению водосберегающих технологий, при необходимости, с внесением в них в течение года изменений и дополнений в пределах общих параметров, предусмотренных утвержденной настоящим постановлением Государственной программой;

эффективный мониторинг и координацию деятельности органов государственного и хозяйственного управления, исполнительной власти на местах и других организаций по практической реализации мер, предусмотренных Государственной программой, с ежеквартальным заслушиванием отчетов их руководителей о ходе реализации утвержденных параметров Государственной программы.

9. Внести изменения и дополнения в постановление Президента Республики Узбекистан от 31 октября 2007 года N ПП-718 «Об организации деятельности Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан» согласно приложению N 7.

10. Министерству сельского и водного хозяйства, Министерству финансов, Министерству юстиции Республики Узбекистан совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами в месячный срок внести в Кабинет Министров предложения об изменениях и дополнениях в законодательство, вытекающих из настоящего постановления.

11. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева.

Президент
Республики Узбекистан

И. Каримов

**Приложение N 1
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958**

**Комплекс мер
по улучшению мелиоративного состояния
орошаемых земель и обеспечению рационального
использования водных ресурсов на период
2013-2017 годы**

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
I. Совершенствование нормативно-правовой базы по мелиоративному улучшению состояния орошаемых земель, ирригации и рациональному использованию водных ресурсов				
1.	Разработка проекта Положения о порядке внедрения и финансирования систем капельного орошения и других водосберегающих технологий за счет средств Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан.	Проект постановления Кабинета Министров	Май 2013 г.	Минфин, Минсельводхоз, Минэкономики, Центральный банк
2.	Совершенствование нормативно-правовой базы по изысканиям, проектированию, организации производства и приемке водохозяйственных работ, а также эксплуатации водохозяйственных объектов.	Строительные нормы и правила, ведомственные строительные нормы	График разработки и совершенствования правил и норм - май 2013 г. Реализация - 2013-2015 гг.	Минсельводхоз, Госархитектстрой, Минфин, Госводхознадзор, Объединение «Водпроект», ОАО «Узсувлойдиха», ООО «УзГИП», НИИ ирригации и водных проблем при Ташкентском институте ирригации и мелиорации (НИИИВП)
3.	Совершенствование нормативно-правовой базы по оценке мелиоративного со-	Ведомственные нормативно-	Ноябрь 2013 г.	Минсельводхоз, Госкомземгеодезкадастр, Минэкономики

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	стояния орошаемых земель, а также эффективности ирригационно-мелиоративных мероприятий на орошаемых землях.	правовые акты		мики, НИИИВП, другие научно-исследовательские институты
4.	Разработка проекта правительственного решения по совершенствованию механизма внедрения системы капельного орошения и других водосберегающих технологий полива, учитывающего результаты работы и опыт, накопленный в ходе внедрения в республике водосберегающих технологий.	Проект постановления Кабинета Министров	Январь 2015 г.	Минфин, Минсельводхоз, Минэкономики, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей
5.	Разработка проекта концепции (схемы) комплексного улучшения мелиоративного состояния орошаемых земель и рационального использования водных ресурсов в регионах на период до 2025 года.	Проект постановления Кабинета Министров	Декабрь 2015 г.	Минсельводхоз, Госкомгеологии, Объединение «Водпроект», ОАО «Узсувлойиха», ООО «УзГИП», НИИИВП
II. Реализация проектов по строительству, реконструкции, ремонту и восстановлению мелиоративных и ирригационных объектов, оросительной сети, а также совершенствованию систем управления водными ресурсами				
6.	Разработка и утверждение территориальных программ по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель и рациональному использованию водных ресурсов на период 2013-2017 годы.	Территориальные программы на период 2013-2017 годы	Май 2013 г.	Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей
7.	Организация проведения полевых исследований и разработка уточненных режимов орошения, а также гидромо-	Комплекс мер	Разработка и утверждение комплекса мер - июнь	Минсельводхоз, Узбекский научно-производственный центр по сельскому

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	дульного районирования сельскохозяйственных культур с учетом почвенно-климатических условий территорий.		2013 г. Реализация - 2013-2015 гг.	хозяйству, НИИ-ИВП, другие научно-исследовательские институты
8.	Разработка и утверждение перечней проектов по улучшению мелиоративного состояния орошаемых земель, реализуемых в следующем году в рамках принятых территориальных программ.	Перечень проектов	Ежегодно до 1 августа	Совет Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоз, Минфин, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей
9.	Строительство и реконструкция мелиоративных объектов в 2013-2017 годах, включая открытые коллекторы - 3852 км, закрытые горизонтальные дренажи - 1257 км, скважины вертикального дренажа - 907 шт., мелиоративные насосные станции - 35 шт., наблюдательные сети - 5012 шт., гидросооружения - 226 шт.	Ежегодные инвестиционные программы Республики Узбекистан, решения Совета фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоза	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, Минэкономики, Минфин, Госархитектстрой, Госводхознадзор, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей
10.	Ремонт и восстановление мелиоративных объектов в 2013-2017 годах, включая открытые коллекторы - 75507 км, закрытые горизонтальные дренажи - 8082 км, скважины вертикального дренажа - 3639 шт., мелиоративные насосные станции - 126 шт., гидросооружения - 881 шт., трубчатые переезды - 6685 шт.	Решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоза	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, Минфин, Госархитектстрой, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов
11.	Строительство и реконструкция ирригационных объ-	Ежегодные инвестици-	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, Минэкономики,

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	ектов в 2013-2017 годах, включая каналы - 1744 км, лотковые сети - 359 км, гидросооружения - 96 шт., напорные трубопроводы - 75 км, водоселехранилища - 40 млн куб. м, насосные станции общей мощностью 97 куб. м/с, проведение берегоукрепительных работ - 36 км.	онные программы Республики Узбекистан, решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоза		Минфин, Госархитектстрой, Госводхознадзор, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей
12.	Ремонт и восстановление ирригационных объектов в 2013-2017 годах, включая каналы - 29258 км, лотковые сети 498 км, гидросооружения - 45549 шт., насосные агрегаты 13293 шт., оросительные скважины - 6598 шт.	Решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоза	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов
13.	Ремонт и восстановление оросительной сети ассоциаций водопотребителей в 2013-2017 годах, включая каналы -492645 км, лотковые сети - 65926 км, гидросооружения - 174110 шт., насосные агрегаты - 11533 шт., точки водовыделов фермерских хозяйств - 252650 шт.	Приказ Минсельводхоза, решения Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятов областей и районов	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов
14.	Создание в Джизакской, Кашкадарьинской, Сурхандарьинской, Сырдарьинской и Ферганской областях 5 региональных участков (без образования юридического лица) по строительству и восстановлению закрытой горизонтальной дренажной сети в составе государственных унитарных предприятий, специализированных на вы-	Приказ Минсельводхоза	II квартал 2013 г.	Минсельводхоз, хокимияты Джизакской, Кашкадарьинской, Сурхандарьинской, Сырдарьинской и Ферганской областей

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	полнении мелиоративных и других водохозяйственных работ.			
15.	Совершенствование и технологическое обновление системы управления Южного Голодностепского канала (ЮГК).	Мероприятия	2013-2014 гг.	Минсельводхоз, Минфин, Минэкономики, ООО «УзГИП»
16.	Разработка и реализация инвестиционных проектов по внедрению автоматизированных систем управления в Каршинском и Аму-Бухарском магистральных каналах.	Инвестиционные проекты	2014 - 2017 гг.	Минсельводхоз, Минфин, Минэкономики
III. Внедрение системы капельного орошения и других водосберегающих технологий				
17.	Разработка и утверждение ежегодных перечней проектов по внедрению системы капельного орошения и других водосберегающих технологий, реализуемых в следующем году в рамках принятых территориальных программ.	Перечень проектов	Ежегодно до 1 августа	Совет Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Минсельводхоз, Минфин, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей, коммерческие банки
18.	Внедрение системы капельного орошения на садах, виноградниках и при выращивании овощей и бахчевых на 25000 га (в т. ч. в 2013 г. - 3500 га, 2014 г. - 5000 га, 2015 г. - 5300 га, 2016 г. - 5500 га, 2017 г. - 5700 га).	Решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятов областей и	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, коммерческие банки, Минфин, Минэкономики, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
		районов		
19.	Внедрение альтернативных способов полива хлопчатника по бороздам (с применением мобильных гибких поливных труб) на 34000 га (в т. ч. в 2013 г. - 500 га, 2014 г. - 6500 га, 2015 г. - 7000 га, 2016 г. - 10000 га, 2017 г. - 10000 га).	Решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, коммерческие банки, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов, ГАК «Узкимёсаноат», ОАО «Джизакпластмасса», ассоциации водопотребителей
20.	Внедрение технологии полива хлопчатника по экранированным пленкой бороздам на 45600 га (в т. ч. в 2013 г. - 600 га, 2014 г. - 8000 га, 2015 г. - 10000 га, 2016 г. - 12000 га, 2017 г. - 15000 га).	Решения Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов	2013-2017 гг.	Минсельводхоз, коммерческие банки, ГАК «Узкимёсаноат», ОАО «Джизакпластмасса», Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов, ОАО «Чирчиксельмаш»
21.	Разработка, в порядке эксперимента, механизма стимулирования в 2013-2014 годах сельскохозяйственных товаропроизводителей по внедрению ими системы капельного орошения.	Положение	II квартал 2013 г.	Министерство финансов, Минсельводхоз, коммерческие банки
22.	Создание участков (без образования юридического лица) по строительству и сервисному обслуживанию системы капельного орошения и других прогрессивных водо-	Приказ Минсельводхоза	II квартал 2013 г.	Минсельводхоз, Совет Министров Республики Каракалпакстан и хокимияты областей

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	сберегающих технологий в составе государственных унитарных предприятий, специализированных на выполнении мелиоративных и других водохозяйственных работ.			
23.	Налаживание производства гибких поливных трубопроводов для механизации бороздового полива пропашных культур.	Мероприятия	2013-2014 гг.	ГАК «Узкимёсанот», ОАО «Джизакпластмасса»
IV. Совершенствование систем мониторинга водных ресурсов, мелиоративного состояния орошаемых земель и плодородия почв				
24.	Модернизация 66 гидрологических постов на естественных водотоках и повышение качества мониторинга и прогноза водных ресурсов.	Мероприятия	2013-2017 гг.	Узгидромет, Минфин, Минэкономики
25.	Повышение оперативности ведения мониторинга и контроля, а также качества оценки мелиоративного состояния и плодородия почв путем приобретения и оснащения современным лабораторным и полевым оборудованием: лабораторий и полевых служб мелиоративных экспедиций по мониторингу за мелиоративным состоянием орошаемых земель; лабораторий и почвенных служб Госкомземгеодезкадастра по контролю за плодородием почв орошаемых земель.	Комплекс мер в рамках Инвестиционной программы Республики Узбекистан	2013-2014 гг.	Минсельводхоз, Госкомземгеодезкадастр, Минфин
26.	Разработка и утверждение Комплексной программы	Комплексная программа	III квартал 2013 г.	Госкомземгеодезкадастр, Минсельвод-

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
	«Солевая съемка почв» на 2013-2017 гг.			хоз, Минфин
27.	Создание электронной базы данных по схемам расположения водохозяйственных объектов территорий.	Решение Совета фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель	2013-2014 гг.	Госкомземгеодезкадастр, Минфин
28.	Приобретение современного оборудования для контроля качества мелиоративных и ирригационно-мелиоративных мероприятий, а также безопасности особо важных водохозяйственных объектов.	Приказы Минсельводхоза, Департамента по управлению Фондом мелиоративного улучшения орошаемых земель, Госводхознадзора	2013-2014 гг.	Минфин, Госводхознадзор, Минсельводхоз
V. Укрепление материально-технической базы эксплуатационных водохозяйственных и подрядных организаций, специализированных на выполнении мелиоративных и других водохозяйственных работ, а также ассоциаций водопотребителей				
29.	Поставка мелиоративной техники, машин и механизмов на лизинговой основе эксплуатационным организациям Минсельводхоза, подрядным организациям, специализированным на выполнении мелиоративных и других водохозяйственных работ, а также ассоциациям водопотребителей - всего 836 ед. (в т. ч. в 2013 г. - 189 ед., 2014 г. - 188 ед., 2015 г. - 165 ед., 2016 г. - 152 ед., 2017 г. - 142 ед.).	Решение Совета Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель	2013-2017 гг.	ГЛК «Узмелиомашлизинг», Минсельводхоз, Минфин, МВЭСИТ, Агентство «Узбектендерконсалтинг», Минфин, коммерческие банки

N	Мероприятия	Форма реализации	Срок исполнения	Ответственные исполнители
30.	<p>Укрепление материально-технической базы ДП «Мелиомашлизингсервис» и его филиалов:</p> <p>оснащение филиалов ДП «Мелиомашлизингсервис» современными диагностическими приборами и оборудованием, расширение сервисных услуг по обслуживанию и ремонту мелиоративной техники, машин и механизмов, предоставленных на лизинговой основе;</p> <p>организация на базе действующих предприятий и организаций 6 региональных центров по капитальному ремонту мелиоративных машин и механизмов;</p> <p>подготовка и повышение квалификации специалистов по ремонту и сервисному обслуживанию мелиоративной техники, машин и механизмов импортного производства, а также операторов мелиоративной техники.</p>	<p>Решение Совета фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, приказы ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоза</p> <p>Решение Совета фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель, приказы ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоза</p> <p>Приказы ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоза и ДП «Мелиомашлизингсервис»</p>	<p>2013-2015 гг.</p> <p>2013-2014 гг.</p> <p>2013-2017 гг.</p>	<p>ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоза, Минфин, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов</p> <p>ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоз, Совет Министров Республики Каракалпакстан, хокимияты областей и районов</p> <p>ГЛК «Уз-мелиомашлизинг», Минсельводхоз, ДП «Мелиомашлизингсервис»</p>

Примечание. Финансирование мероприятий осуществляется за счет средств, выделяемых в установленном порядке из Фонда мелиоративного улучшения орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан, республиканского и местных бюджетов, а также средств министерств, ведомств, хозяйственных объединений, предприятий, коммерческих банков и других организаций-исполнителей.

Приложение N 2
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958

Прогнозные параметры
работ по мелиоративному улучшению орошаемых
земель на период 2013-2017 годы, финансируемых
за счет средств Фонда мелиоративного улучшения
орошаемых земель при Министерстве финансов
Республики Узбекистан

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
I. Строительство и реконструкция мелиоративных объектов								
1.	Строительство и реконструкция коллекторов, всего:	км	3 852	793	803	811	752	693
	<i>в том числе:</i>							
	магистральных	км	197	39	39	39	40	40
	межрайонных	км	427	84	84	92	92	75
	межхозяйственных	км	3 228	670	680	680	620	578
2.	Строительство и реконструкция:							
	закрытой горизонтальной дренажной сети	км	1 257	106	250	295	300	306
	скважин вертикального дренажа	шт.	907	110	188	199	205	205
	мелиоративных насосных станций	шт.	35	12	10	7	3	3
	наблюдательных сетей	шт.	5 012	1 665	1 336	815	605	591

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
	гидросооружений, всего	шт.	226	50	44	44	44	44
	<i>в том числе:</i>							
	дюкеров	шт.	20	3	3	4	4	6
	акведуков	шт.	21		5	5	5	6
	гидропостов	шт.	81	23	15	15	14	14
	открытых мостов	шт.	5		2	3		
	перепадов	шт.	15	15				
	прочих сооружений	шт.	84	9	19	17	21	18
II. Ремонтно-восстановительные работы на мелиоративных объектах								
3.	Ремонтно-восстановительные работы на открытых коллекторно-дренажных системах, всего:	км	75 507	12 090	14 494	15 339	16 279	17 305
	<i>в том числе:</i>							
	магистральных	км	82	13	11	13	22	23
	межрайонных	км	2 156	196	479	463	512	506
	межхозяйственных	км	73 268	11 881	14 004	14 863	15 745	16 776
4.	Ремонтно-восстановительные работы на:							
	закрытых горизонтальных дренажных сетях	км	8 082	999	1 503	1 597	1 753	2 230
	скважинах вертикального дренажа	шт.	3 639	550	685	815	793	796

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
	мелиоративных насосных станциях	шт.	126	26	25	27	24	24
	гидросооружениях коллекторов (дюкерах, акведуках и др.)	шт.	881	142	174	199	180	186
	трубчатых переездах	шт.	6 685	1 381	1 321	1 385	1 375	1 223
III. Укрепление материально-технической базы специализированных строительных, водохозяйственных и эксплуатационных организаций								
5.	Поставка мелиоративной техники, машин и механизмов в лизинг	ед.	836	189	188	165	152	142
	<i>в том числе:</i>							
	гидравлические экскаваторы	ед.	303	55	66	66	60	56
	малые экскаваторы-бульдозеры	ед.	13		13			
	бульдозеры	ед.	109	20	27	21	21	20
	автотягачи с полуприцепом	ед.	13				7	6
	автосамосвалы	ед.	99	20	22	19	19	19
	автомобильные краны	ед.	58	12	12	12	11	11
	вагоны-домики	ед.	75	22	15	14	13	11
	буровые агрегаты (горизонтальные)	ед.	1	1				
	сварочные агрегаты	ед.	74	24	13	13	13	11
	лазерные планировщики	ед.	6	2	1	1	1	1
	автобензовозы	ед.	27	9	6	6	3	3

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
	самоходные промывочные агрегаты	ед.	18	3	3	4	4	4
	тракторы ТТЗ-80.10 с прицепом	ед.	10	6	2	2		
	автобетономешалки	ед.	13		7	6		
	бетонорастворные узлы	ед.	14	14				
	безтраншейные дренажники	ед.	3	1	1	1		

Примечания:

1. Прогнозные параметры строительства, реконструкции и ремонтно-восстановительных работ будут скорректированы после разработки и утверждения в установленном порядке проектно-сметной документации.

2. Количество и виды закупаемой техники могут быть изменены по решению Совета Фонда по мелиоративному улучшению орошаемых земель при Министерстве финансов Республики Узбекистан.

Приложение N 3
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958

Прогнозные параметры
строительства и реконструкции ирригационных
объектов на период 2013-2017 гг., финансируемых
за счет централизованных инвестиций
из Государственного бюджета
Республики Узбекистан

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Про-гноз на 2013-2017 гг.	в том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
1.	Строительство и реконструкция каналов, всего	км	2 103	286	373	420	502	522
	<i>в том числе:</i>							
	магистральных каналов	км	155	5	11	16	42	81
	межхозяйственных каналов	км	1 589	237	297	329	375	351
	лотковых сетей	км	359	44	65	75	85	90
2.	Строительство и реконструкция гидросооружений, всего	шт.	96	4	12	20	23	37
	<i>в том числе:</i>							
	дюкеры	шт.	22		1	7	7	7
	акведуки	шт.	6				2	4
	гидроузлы и водозаборные сооружения	шт.	43	3	8	9	10	13
	другие	шт.	25	1	3	4	4	13
3.	Строительство и реконст-							

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	в том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
	рукция:							
	насосных станций	куб. м/сек	97	8	8	16	25	40
	напорных трубопроводов насосных станций	км	75	11	10	11	15	28
4.	Строительство и реконструкция:							
	берегоукрепительных сооружений	км	36	7	7	7	7	8
	водоселехранилищ	млн куб. м	40	9	5	7	8	11
	<i>в том числе:</i>							
а)	Строительство селеводохранилища Багимазарсай в Бахмальском районе Джизакской области	млн куб. м	6,3			2,0	2,0	2,3
б)	Строительства селеводохранилища нар. Гульдара в Яккабагском районе Кашкадарьинской области	млн куб. м	3,0		2,0	1,0		
в)	Реконструкция Чимкурганского водохранилища в Кашкадарьинской области	млн куб. м	10,0			2,0	4,0	4,0
г)	Увеличение емкости Чартакского водохранилища с реконструкцией катастрофического сброса в Чартакском районе (VI очередь) Наманганской области	млн куб. м	4,0	4,0				

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	в том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
д)	Строительство водохранилища на Куксарае в Хатырчинском районе Навоийской области	млн куб. м	7,5		2,0	2,0	2,0	1,5
е)	Строительство Акчобсайского водохранилища в Кошрабадском районе Самаркандской области	млн куб. м	4,2	4,2				
ж)	Строительство Камангаранского селеводохранилища в Ургутском районе Самаркандской области	млн куб. м	1,0	0,5	0,5			
з)	Строительство селеводохранилища Хангарансой (II очередь) в Байсунском районе Сурхандарьинской области	млн куб. м	4,0				2,0	2,0

**Приложение N 4
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958**

**Прогнозные параметры
ремонта и восстановления оросительной сети
на период 2013-2017 гг., осуществляемых за счет
средств ассоциаций водопотребителей
и фермерских хозяйств**

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Про-гноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
1.	Ремонтно-восстановительные работы на оросительных сетях, всего	км	558 571	108 824	110 254	111 573	113 112	114 808
	<i>в том числе:</i>							
	в земляных каналах	км	447 449	87 425	88 437	89 359	90 431	91 797
	в бетонных каналах	км	45 196	8 634	8 841	9 040	9 245	9 436
	лотковых каналах	км	65 926	12 765	12 976	13 174	13 436	13 575
2.	Ремонтно-восстановительные работы на гидросооружениях, всего	шт.	174 110	33 681	34 065	34 693	35 605	36 066
	<i>в том числе на:</i>							
	дюкерах	шт.	3 687	697	714	748	767	761
	акведуках	шт.	3 308	616	649	667	695	681
	гидропостах	шт.	85 670	16 790	16 644	17 038	17 398	17 800
	трубчатых переездах	шт.	10 477	1 974	2 095	2 032	2 266	2 110
	других гидросооружениях	шт.	70 968	13 604	13 963	14 208	14 479	14 714

N	Наименование мероприятий	Ед. изм.	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
				2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
3.	Ремонт насосных агрегатов	шт.	11 533	2 151	2 225	2 298	2 382	2 477
4.	Ремонт и оснащение точек водовыделов средствами управления и учета воды, всего	шт.	252 650	49 045	49 726	51 040	51 286	51 553
	<i>в том числе:</i>							
	восстановление	шт.	151 950	29 003	29 854	30 717	31 141	31 235
	оснащение	шт.	100 700	20 042	19 872	20 323	20 145	20 318

Приложение N 5
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958

**Прогнозные параметры
внедрения системы капельного орошения
на период 2013-2017 гг. за счет кредитных
и собственных средств сельскохозяйственных
товаропроизводителей**

за

N	Наименование территорий	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
			2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
1.	Республика Каракалпакстан	200	30	40	40	40	50
2.	Андижанская область	1 800	250	360	390	400	400
3.	Бухарская область	800	110	160	170	180	180

N	Наименование террито- рий	Прогноз на 2013-2017 гг.	В том числе:				
			2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
4.	Джизакская область	1 500	210	300	320	330	340
5.	Кашкадарьинская об- ласть	4 000	560	800	840	880	920
6.	Навоийская область	1 200	170	240	250	260	280
7.	Наманганская область	3 000	420	600	640	660	680
8.	Самаркандская область	4 200	590	840	900	920	950
9.	Сурхандарьинская об- ласть	2 800	390	560	600	620	630
10	Сырдарьинская область	1 000	140	200	200	220	240
11	Ташкентская область	1 800	250	360	380	400	410
12	Ферганская область	2 500	350	500	530	550	570
13	Хорезмская область	200	30	40	40	40	50
	Всего	25 000	3 500	5 000	5 300	5 500	5 700

Примечание. Прогнозные параметры могут быть изменены после разработки и утверждения проектно-сметной документации в установленном порядке.

Приложение N 6
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958

Структура
Департамента по управлению Фондом
мелиоративного улучшения орошаемых земель
при Министерстве финансов Республики Узбекистан



**Приложение N 7
к Постановлению Президента РУз
от 19.04.2013 г. N ПП-1958**

**Изменения и дополнения,
вносимые в постановление Президента Республики Узбекистан
от 31 октября 2007 года N ПП-718 «Об организации
деятельности Фонда мелиоративного улучшения
орошаемых земель при Министерстве
финансов Республики Узбекистан»**

1. Абзац третий пункта 1 и приложение N 1 к постановлению исключить.
2. В пункте 3 слова «ул. Х. Сулеймановой» заменить словом «ул. Истиклол».
3. В приложении N 2:
 - а) в абзаце втором слова «заместитель Премьер-министра» заменить словами «первый заместитель Премьер-министра»;
 - б) в абзаце девятнадцатом слова «генеральный директор НПО САНИИ-РИ» заменить словами «директор Научно-исследовательского института ирригации и водных проблем при Ташкентском институте ирригации и мелиорации».
4. В приложении N 3:
 - а) в пункте 5:

абзац второй изложить в следующей редакции:

«строительство, реконструкцию, ремонт и очистку магистральных (межобластных), межрайонных, межхозяйственных открытых коллекторов и сооружений на них, закрытых горизонтальных дренажных сетей, скважин вертикального дренажа, мелиоративных насосных станций и наблюдательных сетей в рамках государственных программ мелиоративного улучшения орошаемых земель»;

в абзаце третьем слова «Государственную программу» заменить словами «государственные программы»;
 - б) в пункте 6 слова «ул. Х. Сулеймановой» заменить словами «ул. Истиклол»;
 - в) пункт 8 изложить в следующей редакции:

«8. Исходя из возложенных задач, Фонд выполняет следующие функции:

разрабатывает, представляет в установленном порядке и сроки Министерству финансов Республики Узбекистан проекты ежегодных балансов доходов и расходов для включения в проект консолидированного Государственного бюджета;

доводит до Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, Совета Министров Республики Каракалпакстан и хокимиятов областей утвержденные параметры расходов по Фонду на предстоящий год с разбивкой по кварталам;

ведет учет доходов и расходов Фонда;

выдает и утверждает технические задания на разработку проектной документации на строительство и реконструкцию мелиоративных объектов, реализацию инвестиционных проектов, в том числе с привлечением иностранных инвестиций;

организует в установленном порядке экспертизу проектной и тендерной документации по проектированию, строительству, реконструкции мелиоративных объектов, а также по ремонту и восстановлению магистральных коллекторов;

формирует и в установленном порядке вносит на утверждение в соответствующие ведомства адресные списки по реконструкции и строительству мелиоративных объектов, а также по ремонту и восстановлению магистральных коллекторов;

утверждает в установленном порядке адресные списки проектно-изыскательских работ по реконструкции и строительству мелиоративных объектов, а также соответствующих научно-исследовательских работ;

согласует адресные программы и сметы расходов ремонтно-восстановительных работ на мелиоративных объектах по представлению Объединенных дирекций строящихся предприятий Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан (далее - ОДСП);

утверждает сметы резервных расходов на аварийно-восстановительные работы, а также на непредвиденные работы по ремонту и восстановлению мелиоративных объектов по представлению ОДСП;

выступает заказчиком по реконструкции и строительству мелиоративных объектов, ремонту-восстановлению магистральных (межобластных) коллекторов;

финансирует ремонтно-восстановительные работы на мелиоративных объектах, по которым заказчиками выступают ОДСП, а также на возвратной основе приобретение мелиоративной техники, машин и механизмов;

осуществляет контроль за исполнением ОДСП функций заказчика по проведению ремонтно-восстановительных, проектно-изыскательских работ на межрайонных и межхозяйственных мелиоративных объектах;

проводит в установленном порядке тендерные (конкурсные) торги на осуществление реконструкции и строительства мелиоративных объектов, а также по ремонтно-восстановительным работам на магистральных коллекторах, заключает договоры с победителями конкурсных торгов в установленном порядке;

принимает в установленном порядке участие в тендерных (конкурсных)

торгах, организуемых ОДСП по ремонтно-восстановительным работам на межрайонных и межхозяйственных мелиоративных объектах;

осуществляет финансовый надзор за реконструкцией и строительством, ремонтом и восстановлением мелиоративных объектов, приобретением мелиоративной техники;

осуществляет технический надзор за реконструкцией, строительством и ремонтно-восстановительными работами на магистральных (межобластных) мелиоративных объектах, а также обеспечивает их приемку в установленном порядке;

принимает участие в осуществлении технического надзора за работами по ремонту и восстановлению межрайонных и межхозяйственных мелиоративных объектов, а также по их приемке;

осуществляет в установленном порядке контроль за целевым и эффективным расходованием средств Фонда;

проводит на систематической основе контрольные обмеры, а также документальные проверки и ревизии деятельности организаций и предприятий по вопросам целевого и эффективного использования средств Фонда;

вносит предложения по устранению нарушений и недостатков, выявленных проверками в части использования средств Фонда, а также по наложению, в установленном порядке, соответствующих санкций, предусмотренных законодательством;

разрабатывает и вносит в соответствующие органы на утверждение проекты нормативно-правовых актов по доходам и расходам Фонда;

проводит в установленном порядке финансирование выполненных работ на мелиоративных объектах, включенных в адресные списки»;

г) пункт 9 дополнить абзацем седьмым следующего содержания:

«Государственной лизинговой компании «Узмелиомашлизинг» - сведения по целевому использованию выделенных средств на приобретение мелиоративной техники, машин и механизмов»;

абзацы седьмой-восьмой считать соответственно абзацами восьмым-девятым;

д) в пункте 12:

в абзаце четвертом слова «мелиоративных экспедиций» заменить словами «Объединенных дирекций строящихся предприятий», других заинтересованных министерств и ведомств»;

дополнить абзацем шестым следующего содержания:

«вносит изменения в перечень и Прогнозные параметры ирригационно-мелиоративных объектов, включенных в инвестиционную программу, в пределах утвержденных лимитов, исходя из приоритетности объектов и готовности

проектно-сметной документации»;

абзац седьмой считать абзацем восьмым;

е) в абзаце втором пункта 13 слова «средств Фонда на» заменить словами «доходов Фонда, получаемых в виде маржи по предоставленным ГЛК «Узземлиомашлизинг» заемным средствам, на».

Закон Кыргызской Республики
от 30 марта 2013 года № 46
«О внесении дополнений и изменений в Закон Кыргызской Республики
«Об объединениях (ассоциациях) водопользователей»»

Принят Жогорку Кенешем Кыргызской Республики 7 марта 2013 года

Статья 1. Внести в Закон Кыргызской Республики «Об объединениях (ассоциациях) водопользователей» (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2002 г., № 4, ст. 158) следующие дополнения и изменения:

1. Название Закона после слова «водопользователей» дополнить словами «и союзах ассоциаций водопользователей».

2. Статью 1 изложить в следующей редакции:

«Статья 1. Законодательство об объединениях (ассоциациях) водопользователей и их союзах

Законодательство об объединениях (ассоциациях) водопользователей и их союзах состоит из Конституции Кыргызской Республики, Гражданского кодекса Кыргызской Республики, Водного кодекса Кыргызской Республики, настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Кыргызской Республики.»

3. В статье 2:

часть 1 изложить в следующей редакции:

«Объединение (ассоциация) водопользователей (далее – АВП) – организация, учреждаемая водопользователями в соответствии с настоящим Законом в целях эксплуатации и содержания ирригационных систем.»;

статью дополнить частью 2 следующего содержания:

«Союз АВП - некоммерческая организация, учреждаемая двумя или более АВП для совместного управления, эксплуатации и технического обслуживания магистральных ирригационных систем.»;

часть 2 изложить в следующей редакции:

«Ирригационные системы – сеть ирригационных и дренажных каналов, трубопроводов, гидротехнических сооружений, насосных станций, скважин, водохранилищ, прудов и водоемов со связанными с ними дорогами, зданиями, линиями электрических передач и другой инфраструктурой, включая все полосы отчуждения земель, выделенные для обеспечения содержания, эксплуатации и ремонта ирригационных систем.»;

статью дополнить частью 4 следующего содержания:

«Зона обслуживания Союза АВП – географическая территория, где расположены межхозяйственные ирригационные и дренажные системы, переданные Союзу АВП в установленном законодательством порядке для поставки воды АВП, входящим в состав Союза АВП.»;

часть 6 изложить в следующей редакции:

«Поставщик воды – территориальный орган государственной водохозяйственной организации или любое другое юридическое лицо, ответственное за эксплуатацию и техническое обслуживание ирригационной системы, забирающее и транспортирующее воду для подачи ассоциациям водопользователей или другому лицу на основе контракта на поставку воды.»;

статью дополнить частью 11 следующего содержания:

«Магистральная ирригационная система – ирригационная система, из которой ведется подача воды для орошения двум или более АВП.».

4. В пункте 2 статьи 3:

абзац пятый изложить в следующей редакции:

«-получение оросительной воды от поставщика воды на основе контракта на поставку воды или осуществление в установленном порядке самостоятельного забора воды из природных водных объектов (рек, озер и подземных источников) в соответствии с полученной лицензией и регулирование использования и распределения воды внутри зоны обслуживания АВП.»;

в абзаце седьмом слова «управление доставкой воды и» исключить.

5. В абзаце четвертом пункта 7 статьи 5 слова «водного поставщика» заменить словами «поставщика воды».

6. В статье 6:

часть 1 после слов «юридических лиц» дополнить словами «, филиалов (представительств)»;

часть 2 признать утратившей силу.

7. Статью 16 изложить в следующей редакции:

«Статья 16. Исполнительный орган Совета АВП

1. Исполнительным органом Совета АВП является дирекция АВП.

2. Уставом АВП дирекции может быть поручено:

-подготовка проекта бюджета, рабочего плана эксплуатации и содержания ирригационных систем и других требуемых документов для представления в Совет АВП;

-ведение реестра членов и не членов АВП, который должен пересматриваться и обновляться каждый год и содержать описание размера и расположения земельного участка каждого члена и не члена АВП внутри зоны обслуживания АВП, журнала регистрации количества полученной АВП воды, журнала заявок на поставку оросительной воды членами и не членами АВП и количества проведенных поливов;

- обеспечение содержания и технического обслуживания ирригационных систем;
- подготовка и заключение после согласования с Советом АВП контрактов от имени АВП, в соответствии с утвержденным бюджетом и планом работ по содержанию и эксплуатации ирригационных систем в зоне обслуживания АВП;
- согласование объемов и графика поставки воды с поставщиком воды и распределение ее между членами АВП;
- наем и увольнение штата дирекции АВП и надзор за ее деятельностью;
- издание приказов и инструкций, являющихся обязательными для исполнения всеми наемными работниками дирекции АВП;
- управление банковскими счетами АВП в соответствии с положением, утвержденным Советом АВП;
- другие вопросы, определенные Советом АВП или установленные настоящим Законом.

3. Директор и бухгалтер АВП нанимаются Советом АВП.

4. Срок полномочий директора и бухгалтера АВП определяется трудовым договором (контрактом).».

8. В пункте 1 статьи 17 слова «и его председателя» заменить словами «, его председателя и дирекции АВП».

9. В части 2 статьи 22 слова «водным поставщиком» заменить словами «поставщиком воды».

10. В пункте 2 статьи 23 слова «оросительного фонда» заменить словами «ирригационных систем внутри зоны обслуживания».

11. Часть 1 статьи 24 после слов «не являющимся членами АВП» дополнить словами «, на основе ежегодно заключаемых договоров».

12. Закон дополнить главой IV1 в следующей редакции:

«Глава IV1. Союз АВП

Статья 261. Цели и задачи Союза АВП

1. Союз АВП учреждается в соответствии с настоящим Законом, как некоммерческая организация, двумя и более АВП для совместного управления, эксплуатации и технического обслуживания магистральных ирригационных систем.

2. Основными задачами Союза АВП являются:

-эксплуатация и техническое обслуживание магистральных ирригационных систем и связанной с ними инфраструктуры, проведение необходимых строительных и ремонтных работ;

-регулирование условий водопользования в зоне обслуживания Союза АВП и сбор платы от АВП, являющихся членами Союза АВП, за предоставленные услуги, включая стоимость технического обслуживания магистральных ирригационных и дренажных систем и связанной с ними инфраструктуры;

- водозабор в установленном порядке из природных водных объектов;
- поставка и распределение поливной воды между АВП, входящими в состав Союза АВП;
- разрешение споров относительно водопользования и распределения воды между АВП, входящими в состав Союза АВП;
- защита интересов всех АВП, входящих в состав Союза АВП.

Статья 262. Создание Союза АВП

1. Союз АВП учреждается двумя и более АВП на добровольной основе при согласии всех субъектов, получающих воду из одной магистральной системы.
2. Государственная регистрация Союза АВП осуществляется в соответствии с Законом Кыргызской Республики «О государственной регистрации юридических лиц, филиалов (представительств)».
3. Члены Союза АВП сохраняют свою самостоятельность и права юридического лица.
4. Уставом Союза АВП может быть предусмотрено создание комиссии по разрешению споров между АВП, являющимися членами Союза АВП.
5. На союзы АВП распространяются общие положения настоящего Закона, а также положения, регулирующие АВП.

Статья 263. Источники дохода Союза АВП

1. Доход Союза АВП формируется на основе вступительных и членских взносов, если их уплата предусмотрена уставом; добровольных взносов и пожертвований, государственных и иных грантов; поступлений от проводимой в соответствии с уставом Союза АВП деятельности; гражданско-правовых сделок; других не запрещенных законом поступлений.

Доходы от предпринимательской деятельности общественных объединений не могут перераспределяться между членами или участниками этих объединений и должны использоваться только для достижения уставных целей.

2. Союзу АВП может быть передана в установленном порядке в пользование, содержание и управление часть государственных ирригационных дренажных систем.

Статья 264. Резервный фонд Союза АВП

1. Союз АВП вправе создать резервный фонд, порядок формирования и использования которого определяется уставом Союза АВП. Резервный фонд используется для покрытия непредвиденных потерь и убытков, покрытия затрат на устранение последствий чрезвычайных обстоятельств. Резервный фонд не может быть использован для других целей.

2. Решение об использовании средств резервного фонда принимается общим собранием (собранием представителей) Союза АВП.»

13. Главу V изложить в следующей редакции:

«Глава V. Государственное регулирование деятельности АВП и союзов АВП

Статья 27. Государственное регулирование и контроль

за деятельностью АВП и союзов АВП

Государственное регулирование деятельности АВП и союзов АВП осуществляется регулирующим органом, на который Правительством Кыргызской Республики возложены функции по координации и контролю за деятельностью АВП, в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

Регулирующий орган АВП для осуществления своих функций по надзору за деятельностью АВП и союзов АВП вправе:

- осуществлять проверки или привлекать независимых аудиторов для проведения проверок по письменному заявлению членов АВП;
- вести реестр АВП и союзов АВП установленного образца;
- обеспечивать консультирование и оказывать помощь АВП и союзам АВП по юридическим, бухгалтерским и техническим вопросам;
- передавать в пользование и управление союзам АВП соответствующую часть магистральных ирригационных систем в установленном порядке;
- выполнять другие задачи, указанные в настоящем Законе.

Руководящие лица АВП и союзов АВП несут в соответствии с законодательством Кыргызской Республики ответственность за недостоверность и несвоевременное предоставление отчетов.»

Статья 2. Настоящий Закон вступает в силу со дня официального опубликования.

Президент

Кыргызской Республики

А. Атамбаев

Редакционная коллегия:

Духовный В.А.
Беглов И.Ф.

Адрес редакции:

Республика Узбекистан,
100187, г. Ташкент, массив Карасу-4, д. 11
Научно-информационный центр МКВК

Составитель

Зиганшина Д.Р.

Компьютерная верстка

Грачев Е.Д.

<http://sic.icwc-aral.uz>